大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong

督印人 費彝民

中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千零三十二號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元

地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號

干諾道中一二三號有利有限公司承印

教育司昨公佈 官立小學插班生報考辦法

詳情見第三版

印軍續入侵新疆 飛機也低空偵查

增設哨所廿天騷擾十八次並開槍挑釁

中國強烈抗議要求撤出據點停止入侵

【新華社北京三十一日電】最近，印度方面在中印邊界西段中國境內繼續增設軍事據點和進行入侵、挑釁等活動。中國政府五月二十八日就此向印度政府提出強烈抗議，並且要求它立即撤出它新設在中國境內的各個軍事據點和停止對中國的一切非法入侵。

印度方面不僅拒不撤走它在中國新疆奇普恰普河谷地區設立的新的侵略據點，最近又在這一地區中國哨所（約東經七十八度十二分、北緯三十五度十九分）正西偏南僅八公里左右的紅山頭（約東經七十八度〇五分三十秒、北緯三十五度十八分）增設了另一個軍事據點，並築有碉堡等工事。

此外，印度軍隊從入上述中國哨所以西、西北、西南進行騷擾的事件也不斷發生。從一九六二年四月二十八日到五月十七日，經反覆核實的這類事件已有十八起，一三一人次。入侵的印度軍隊和飛機深入到上述中國哨所附近進行偵察挑釁。例如：一九六二年五月一日十八時三十分左右，印軍十一人侵入到中國哨所附近的五千五百米高地一帶偵察四十餘分鐘之久；五月十日九時十五分，印度飛機一架侵入中國哨所上空，明目張膽地在距地面僅四百米左右的低空盤旋偵察約三十分鐘之久。

在中國西藏阿里地區，印度軍隊也繼續入侵，並再次開槍挑釁，突出的事件如下：

一九六二年五月七日約十四時，印軍五人，其中三人乘馬，侵入東經七十九度〇一分、北緯三十四度十六分一帶，也即印軍一九五九年十月挑起空喀山口流血事件的地區，進行武裝偵察。同日，另一批印軍約二十人又侵入東經七十九度〇一分、北緯三十四度十八分地區非法活動。

一九六二年五月九日十七時三十分左右，印度軍人從新近設立在斯潘古爾湖以南中國境內的印度軍事據點再次向相隔僅約四公里的中國哨所開槍三發。這是印度軍隊在五月五日向這一中國哨所開槍射擊後的又一次嚴重的武裝挑釁。

一九六二年五月三日，印軍四人乘馬向中國領土的縱深地區入侵，甚至越過了印度方面自己主張的邊界線四公里左右，到達西藏果洛地方（約東經七十九度三十四分、北緯三十二度三十八分），進行了長時間的偵察活動。

日商要求中日貿易 美國近又出頭干涉

日認為美此舉無異將日作屬國

【美聯社華盛頓三十日電】據悉，美國已通知日本，美國反對日本在這個時候改變政策，大量增加與中國的貿易。

【法新社東京三十一日電】日本如果准許在延期付款基礎上與共產中國做生意，美國認爲這是給予共產中國以「援手」，美國爲什麼會這樣想法，日本是無法理解的。

這是日本外務省人士在未接到華盛頓正式通知時的反應。

日本通產省人士的措辭甚至更強硬了。他們說，美國在在干涉日本的貿易政策，而對於西歐擴大對共產中國的貿易政策則不置一辭，正是把日本「當作一個屬國」看待。

【法新社東京三十一日電】同共產國家做生意的五個日本主要貿易團體，今天呼籲擴大對共產國家集團的貿易，以「把日本從經濟危機中挽救出來」。它們說，大規模增加對共產國家、特別是中國的貿易，將是使日本能夠達到今年的四十七億美元官方輸出指標的唯一辦法。近八百名商人將於明天在這裏舉行會議，以通過下列各項決議：早日同共產中國簽訂政府級的貿易協定；廢除對北越及北朝鮮的貿易限制和巴黎統籌委員會對中國的禁運政策。它們極力主張日本同中國貿易，如果不能多於西歐國家的話，至少也應該和它們一樣多。

原子粒落伍了

微波體收音機製成 只有一支鋼筆大小

【路透社東京三十日電】一家著名的日本無線電廠，試製成功一種鋼水筆大小的袖珍收音機。不過由於生產成本高，目前這種收音機還只限於供作太空火箭和導彈的電子設備。

新的袖珍收音機，係使用一種新物質微波體（Micro Module），來代替普通的半導體，因而把電路的形狀縮小，包括容電器和電阻器在內。

這是日本首次使用微波體做成消費品，無須印板線路，所以體積更小。

美中央情報局 破壞老撾局勢

英報報道萬象有此傳說

【法新社倫敦三十一日電】倫敦「泰晤士報」今天刊出一個萬象通訊說，駐在萬象的英國大使館已通知美國，說美國中央情報局在老撾進行的活動是違反美國的官方政策的。英國外交部今天對此說加以否認，指爲「完全不確的」。

該電訊說，駐在萬象的數個外交使團，包括英國及法國的使團在內，已對美國政府發出類似通知。

英國外交部發言人也促記者注意華盛頓的白宮對這些傳說消息所作的正式否認。

紐約股市再升

英宣佈兩措施應付變化

解凍英格蘭銀行固定存款，再還國際貨幣基金二千五百萬鎊。

【路透社紐約三十一日電】經過一天假期，紐約股市今天開盤時，市價穩定。上漲最高者達到兩點。

【法新社紐約三十一日電】華爾街股票經紀人在今天開市後不久說，他們陸續接到大量購買股票的訂單。吸入者與拋售者的比例是三比一。同外國有密切聯系的一家股票經紀行說，他們陸續接到來自世界各地的訂單，特別是拉丁美洲、亞洲和歐洲。股票開市時的價格，證明相當堅挺。

【路透社倫敦三十一日電】倫敦股票市場經過過去兩天的大跌大起之後，今天開市平穩。

經紀們說，大問題須看華爾街今天將出現什麼情況而定。昨天是南北戰爭先烈紀念日，全美國放假一天，華爾街市場也休假。

倫敦今早的開盤市價雖無大波動，大部份股票保持昨天收盤時的市價。

【法新社倫敦三十一日電】英國政府今天採取兩項步驟，希望通過它們能夠提高英國商場的「士氣」，並防止紐約華爾街的急劇變化給英國對本身的信心帶來危機。

兩項步驟是：（一）將英格蘭銀行的固定存款中七千五百萬英鎊解凍。（二）給國際貨幣基金會再歸還二千五百萬英鎊，作爲償還英國欠該組織的部分債務。英國所欠的債務現已減少到二億二千九百萬英鎊。

官方發言人說，兩項措施所以能實施，是因爲英國經濟情況比預料的好得多。兩項措施的實施都是早在意料中的。

東京股市略回升

【法新社東京三十一日電】估計到五月份的進出口信用狀可能平衡。今天東京股票市場的價格已略有回升，而帶來些微的樂觀之風。

港股急升

【本報訊】香港股票市場昨人心轉定，落場顧客較多，大數股價被扯急升，其中以匯豐、油麻地小輪、九巴等漲勢較大，成交總值增至五百多萬元（詳情見經濟版）。

印度熱死廿餘人

熱風迫使班機停航

【路透社新德里三十一日電】據到達這裏的消息，一股熱浪襲擊印度北部，那裏的溫度高至華氏一百一十六度。在過去三天中，至少熱死了二十二人。在坎普爾城，昨天熱死了十六人，又有六人熱死在貝拿勒斯。

炎人欲死的熱風今天已連續第三天吹過新德里，熱風阻止了班機的航行，迫使人們躲在室內。

據說炙熱的夾有沙土的熱風在整個恆河流域形成了一片窒息人的厚氈。阿拉哈巴德的溫度從華氏一百一十度升至一百一十六度。

荷蘭春寒七十餘年來僅見

【路透社荷蘭烏得勒支三十一日電】據荷蘭皇家氣象研究所說，荷蘭今年所遇到的春寒，是從一八八八年以來最厲害的了。荷蘭今年春天所受到的陽光照射，只及平常年代中五月份受到陽光的一半。

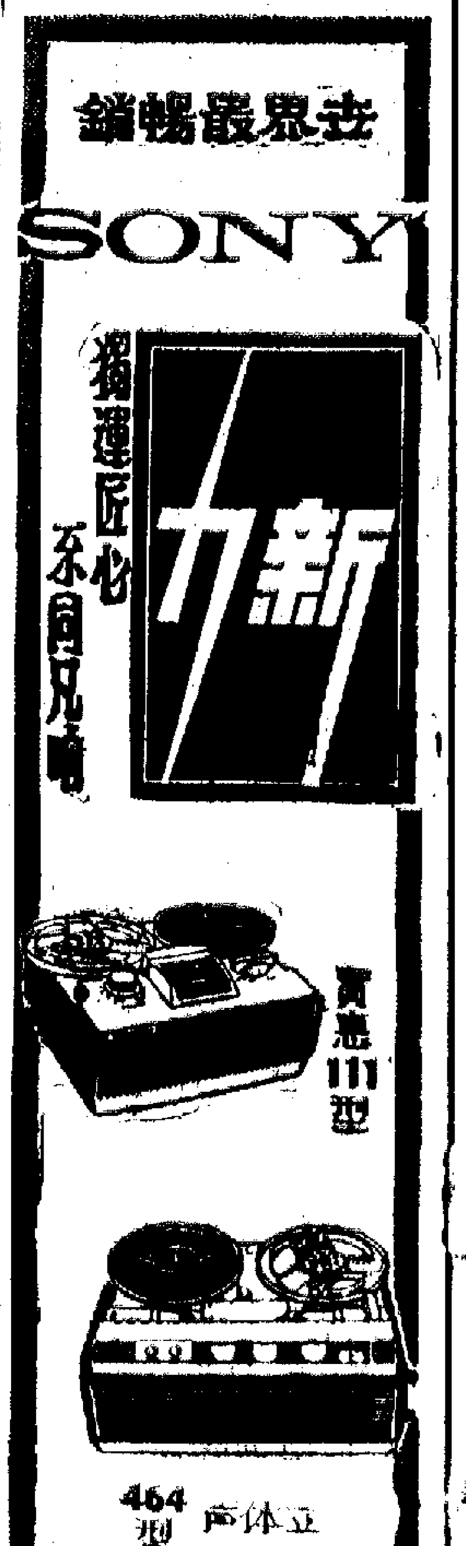
遷址通告

敬啓者本公司於一九六二年六月一日起遷往下列新址辦公
香港干諾道中八十一號
電話 四四三七九七 四四二二九二 四四四四九六 四四三九一九
祺福船務(香港)有限公司謹啓

惠刊廣告 請撥電話 四八一〇八

世界最馳名
捷克名廠ALBA-CYGNUS
愛白牌洗衣機
即洗即乾 用法簡便 全部自動 不損衣物
自動供應熱水
代替熱水甑
省力、省時、省地方
每具 $720.00

價格・品質 歡迎比較
總代理 恆達公司 告羅士打行085室 電話：37124 31089
總經銷處陳列室 寶誠冷氣公司 電話：[illegible]



火車頭插入客車廂
米蘭火車相撞 五十八人慘死
印度巴士墜河也死近七十人

【路透社羅馬三十一日電】[illegible]一列載貨火車今天凌晨在[illegible]撞進一列載滿假期乘客的火車的尾部。一個鐵路官員後來說，有五十八人喪命。

其他的官員不能證實這個死亡數字，官方發表的最新死亡數字是五十人。

[illegible]

我看見我旁邊的一個乘客當場死去。[illegible]

中國乒乓隊到開羅

【新華社開羅三十日電】中國乒乓球隊今天晚上在國家體育運動委員會副主任黃中率領下從加納到達這裏。

本報特稿

孩子們的樂園
——記廣州金花街兒童俱樂部

本報記者 湛 [illegible]

多采多姿的活動

[illegible]

掀起乒乓球熱潮

[illegible]

兒童俱樂部組成了

[illegible]

父母們能安心去上班

[illegible]

熱烈籌備迎接「六一」

[illegible]

南洋零訊

新加坡

[illegible]

馬來亞

[illegible]

泰國

[illegible]

柬埔寨有一胎四男
星政府拖延發掘日軍屠殺遺骸紙

南越

[illegible]

柬埔寨

[illegible]

哈爾濱兒童鐵路

黑龍江省哈爾濱的兒童鐵路最近開始了第六年的運行。這條全長二點二公里的鐵路，是一九五六年哈爾濱市民義務勞動修建的。它全部由少年兒童自己管理，自己擔任站長、司機和列車員等各項工作。這項新鮮、有益的活動開闊了孩子們的知識，並培養他們互助合作的品德。凡是參加鐵路工作的兒童都預先在鐵路工人的指導下學習二個月。

幾年來，已有二十二個國家的外賓參觀了這條鐵路，有些人還試乘了一下。

上：圖為兒童鐵路北京站一景。每天都有大批兒童成群結隊前來乘車遊覽。

左：檢票員柳蘭芳正在檢票。柳蘭芳現在是小學五年級學生。【新華社照片】

印度正在考慮 再買蘇聯飛機

【新德里三十一日電】[illegible]

閩江等三江暴雨 正緊張防洪搶險

【中國新聞社福州三十一日電】閩北閩江、富江、九龍江沿岸入民，目前正緊張地防洪搶險。[illegible]

華南普降大雨 華北仍有旱情

【新華社北京三十一日電】[illegible]

蒙帥兵法二誡
嚴戒向莫斯科進兵 陸軍勿到中國作戰

【路透社倫敦三十日電】[illegible]

南越農村婦女軍訓
一歲以上要孩交女兵照料

【本報國際新聞】南越吳庭艷政權已經下令，凡十八歲至四十五歲的農村婦女，必須接受三個月的軍事訓練。[illegible]

縱橫談

萬象的兩面手法

[illegible]

哈里曼和美情報局

[illegible]

左手與右手

[illegible]

一傳再傳

[illegible]

日航業務困難 客機常不滿座

[illegible]

英醫師雜誌有異議
口服避孕藥得人驚
機器尚不能橫加干涉何況婦女生理 長期服用是否安全廿年後才能確定

【路透社倫敦】[illegible]

分期付款購物 星洲日漸盛行

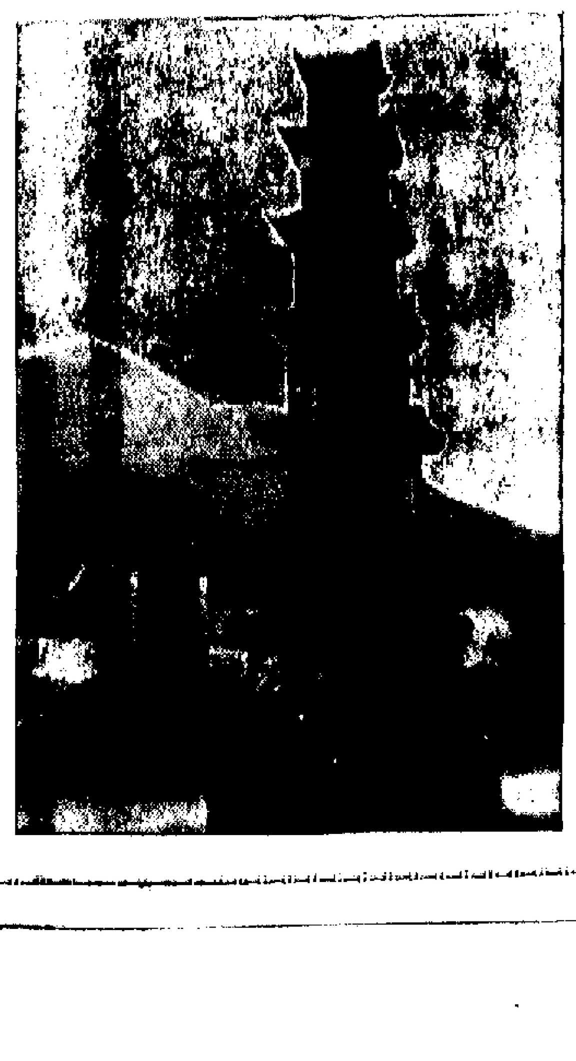
【本報新加坡航訊】[illegible]

南越傷亡數十人 游擊隊乘船出擊
雨季雖到來 戰事仍未停

[illegible]

陽山石塔
廣東重點保護文物介紹之二

——子樹



[illegible]

八間官小招收插班生 四日開始派發申請表

其中四間新官校須到指定地點領表格

【本報訊】港府教育司署昨日發出本年度官立小學二年級至五年級申請入學手續通告如下：

一、下列五間新官立小學，將於一九六二年九月至十一月期間開課，現開始招收二年級至五年級新生：㈠灣仔官立小學（香港區）㈡啟德官立小學（九龍區）㈢新蒲崗官立小學（九龍區）㈣顧挐街官立小學（九龍區）㈤馬頭涌官立小學（九龍區）

二、下列三間已開辦之官立小學，亦開始招收下學年之二年級至五年級少數插班生：㈠梁文燕小學（香港區）㈡北角官立小學（香港區）㈢老虎岩官立小學（九龍區）

三、申請入學表格可在一九六二年六月四日至十六日期內，逢星期一至星期五，每日由上午九時至十二時三十分，下午由二時至五時；逢星期六上午由九時至十二時，向下列官立小學領取：

（甲）擬就讀新官校者，可向下列四校領取申請表格：㈠香港灣仔道官立小學 ㈡九龍黃大仙官立小學 ㈢九龍深水埗蘇屋官立小學 ㈣九龍馬頭圍道官立小學

（乙）擬就讀第二段內所列之三間已開辦之官校者，可逕向各該官校領取申請表格。

四、所有填妥之申請表格，應於一九六二年六月二十日或以前送回領取申請表格之學校。

五、初步入選者，將由校方約期會見；在會見時須將申請表格內所填寫各項提出證明。如填表如有不確實處，或同一申請人所向一間以上之官校申請，則將喪失其入學資格。

六、擬就讀其他已開辦之官立小學二年級至五年級者，須於一九六二年六月二十日前，直接向各該官校詢問是否有餘額，始可申請。

七、擬就讀已開辦之官立小學六年級者，亦可向各該官校申請，但只限於特殊情形之下，始予考慮。

八、申請者如年齡符合下列規定，始有入選希望：在一九五三年九月二日至一九五五年九月一日期內出生者，應入二年級；在一九五二年九月二日至一九五四年九月一日期內出生者，應入三年級；在一九五一年九月二日至一九五三年九月一日期內出生者，應入四年級；在一九五〇年九月二日至一九五二年九月一日期內出生者，應入五年級。

九、申請表格，概屬免費發給，任何官立小學，均不收手續費；故凡申請入學者，均無須繳交任何費用，各界人士宜特切注意。

首期在垃圾灣開展 葵涌填海工程加緊進行

該區有一千七百人將徙置大窩口 農戶已獲通知耕地木屋本月拆遷

【本報訊】本港人口增加日劇，當局已不斷加緊建設衛星城市，對於葵涌方面早經進行發展，經多年策劃之葵涌填海計劃日已興工，在該區垃圾灣附近展開首期填海工程，同時又大舉徙置整個葵涌谷佃農，拆遷該區中下葵涌所有障碍木屋，以配合填海計劃。該區一百六十餘戶佃農經獲得通知，有關收用農地之補償正在核計，本（六）月即可補償，以便實行拆遷。

葵涌首期填海工程乃在葵涌谷西邊海灣進行，首先築成一條臨時車路，由葵涌青山道直通海灣，以便運海畔一帶土山，俾便大量移山填海。大隊運泥車每日川流不息，砂塵滾滾，工程甚形繁忙。

葵涌谷內被徙置之佃農共計約有一千七百人，為新界近年最大一次徙置。此等佃農預計將可領到由農林處估價之青苗補償費及由理民府核發之遷拆補償費，並經分別獲發「白咭」登記，分配至大窩口徙置大廈安置。

一俟上述葵涌大渠以東農地收用時木屋全部拆遷後，當局預計將另築一涌路以便在葵涌谷東西兩邊配合填海進行。

據當地人士估計葵涌區之發展可望較預定迅速，因該區發展計劃中可住廿三萬人口之龐大住宅區，其所得之收穫相稱。

港督在羅師新校舍中致詞 發展本港中小教育 必須訓練更多教師

專科教師與學生比率為十與一

【本報訊】沙宣道羅富國師範專科學校昨天下午由港督柏立基主持新校舍啟用典禮，並由港督夫人揭幕。一九五九年畢業班在各校服務兩年期滿之二百八十六名學生頒發畢業證書。

港督在主持典禮中致詞，指出本港的小學教育已有顯著進展，港府積極推行計劃增建小學，統計的數字及增設小學額所獲得的成功，而注意發展中小學教育。

港督說：目前除掉其他教育機構外，中小學學生共約六〇二、九一五名，而目前的中小學校教師（其他形式的教育機構除外）人數則有二一、〇五〇名。由於學生人數增多，必須訓練更多教師。現在我們設有這所大加擴充及改善的師範專科學校，及另一所在九龍的臨時校舍上課的師範專科學校，後者的永久校舍可望於一九六四年完成。「在各師範專科學校今日上課的學生，數有一、〇六二名，去年於夏季課程訓練的在職教師則有一、二二八名，除這些數字外，還有七十九名在香港大學教育學系以全日制或部分時間攻讀的學生。師範專科學校的教師與學生的比率是十與一。」

港督又說：教師的職責是樹立一個思想和品行的標準，以為他的學生取法。傳授知識只是教師的一部分責任，無論那些知識是怎樣的偉大和精深。除此之外，他還要樹立一種行為的典型，無論學生的自然習慣怎麼樣，也要訓練他們思想正確、行為端正、對同伴有忍耐和和平的諒解。

羅富國師範專科學校校長在他的報告中說，目前校內各部分所以尚未充分使用，乃於四月十六日始在工程將竣未竣中遷入。十六日以前的上課日為四月十三日星期五，以習俗言，似不宜於啟用，故於十六日開始。原見以容納全體學生之宿舍，現尚須俟至九月新學年開始時始行使用。

他又說，本校目前設有三種學制：兩年制，分中文部及英文部；特別一年制——專收各專上學校畢業生；一年制——專門訓練中學教師之畢業生。制度之複雜，使在組織上未免感到困難，但其報償則為精神上之莫大收穫。他以為應注意功課之切實，以求合乎目前各級學校之需要；但在另一方面，又須具有相當程度之實驗性，俾與時俱進。以目前課程言，因功課之中西兼顧，不免使學生負擔繁重。現正練習檢討，務使學生所費之時間與……

港澳今慶祝兒童節

社團舉行聯歡會 商店優待兒童

【本報訊】今天是「六一」國際兒童節，港九各國貨公司為優待小朋友，一般兒童玩具及兒童用品均九折優待，此優待辦法直至四日也仍然有效。中國皮鞋有限公司的童鞋及兒童用品亦一律九折優待小朋友。

香港華人文員協會、旅港福建同鄉會，則於三日上午分別在國泰戲院、廣州酒家舉行會員子弟聯歡會。香港中國國貨公司亦於當日在國泰戲院招待小朋友看精采電影：「水晶宮」等彩色片。

【本報訊】今天是「六一」國際兒童節，戲院準備於星期六及星期日兩天為兒童們熱烈慶祝一番。戲院將於這兩天的十二時半場放映具有趣味的兒童故事片「桃源仙侶」以及同場加映生猛的彩色剪紙片「豬八戒吃西瓜」。這是慶祝兒童節的甚佳的節目，已作父母的觀眾，別忘記帶孩子去看啊！

【本報訊】澳門消息：本澳各社團學校今慶祝「六一」國際兒童節。澳門戲院同業公會於今天在全澳十家戲院，為工人康樂館內放映特別場電影，免費招待一萬多名兒童看電影。中華教育會定今晚假中華總商會禮堂舉行慶祝晚會，招待各校教師子女。婦聯托兒所也在所內開慶祝會，將送給兒童每人一份禮物。學聯也將樂會，與小學生歡度佳節。澳門各小學多於今天放假一天。

部份商店今天九折優待兒童購物，有些食物店設兒童餐。中國土特產公司今天起九折優待兩天。

旗昌保險公司各地業務發展

【本報訊】英商旗昌人壽水火保險有限公司九龍營業部同人，五月卅日晚假座九龍半島酒店，由該行總經理伍仲賢、人壽部經理張盛及各組主任、代理人等共計三十餘人，場面十分熱鬧。

該行成立已有一百三十八年歷史，營業務非常發達，最近因擴展業務起見，在九龍設立臨時營業部，地址在彌敦道七三三號……

蘇持總經理訪問蘇黎世

【本報訊】澳洲尼市蘇持陶器業經理公司總經理約翰遜，前（三十）日乘瑞士航空公司班機飛往蘇黎世，開始作為期十週之英國旅行。

蘇氏在英國停留期間將訪問其公司所代表各英國陶器商行之總行。此外，蘇氏並代表史托克之皇家道爾頓陶器廠。

林黛罰款五十

昨審未出庭律師代認罪

犯事司機。上週據訊時，由於林黛只派女秘書出庭，法官認為不可，押候昨日，要林黛親自出庭答辯。北九龍裁判署昨再審，林黛仍未親自出庭，由律師代表出庭認罪，陳子忠法官判被告罰款五十元。

林黛又名程月如，任職邵氏公司，住九龍塘大坑道花園大廈第一座四樓。控辭於本年三月廿四日時間，駕駛私家車AA五七〇〇號，阻礙交通。

據方透露：本年二月十四日，林黛之私家車停泊於中間道，被指阻碍交通，警方抄牌。二月十九日，警方去函林黛，請求協助指認當日犯事之司機，並限定十四日內答覆；三月六日，時間已過林黛仍未有回覆，警方乃提出控告。被告此次已屬第二次犯交通例。

文藝世紀介紹詩人

【本報訊】「文藝世紀」六月號（第六十一期）已出版。文藝叢談主要內容有黃波的「偉大的愛國詩人屈原」、黃賓虹的「杜甫在四川的詩歌創作」、宣彬的「陳老蓮的一幅畫」及其它……

受冷氣所傷 服用益元丹

中醫鍾庸創製

【本報訊】炎夏天時，居民最喜享受冷氣，惟利弊參半，因日久置身冷氣中而引致病患者，所在多有。最近中醫鍾庸，以古法創製益元丹，除專治神經衰弱、痰多氣弱、腦力衰退及婦女更年期諸般病痛外，對預防冷氣侵害，及因冷氣所引致之病患，服用甚有奇效。此藥經在該中醫診所發行，每粒十元，二十日量。地址彌敦道十號二樓及上環新光酒店三二六室。

南國粵劇團移師筲箕灣

非凡響昨開鑼

【本報訊】為慶祝天后誕，筲箕灣街坊會兒童運動場舉辦粵劇，由何非凡領導的非凡響劇團於昨（三十一）晚在該處開鑼。

【本報訊】南國粵劇團近年來面目一新，風格清新，此次移師港九澳各地演出，頗受觀眾歡迎。

菁華中醫學院舉行學術辯論

【本報訊】菁華中醫學院，為提高學員對中醫學術研究興趣起見，特舉辦九組學員學術辯論比賽，辯論題目分為三組：（一）三年級：傷寒論方舍脈從證與舍證從脈；（二）二年級：溫病生理與病理；（三）一年級：微菌致病與病能否治一切熱病。每組辯論員分為正反兩方，定於六月二日（星期六）下午七時半假該院禮堂公開辯論，並敦請該院教授與應屆畢業校友為評判。

中西名曲音樂演奏

定本月底舉行

【本報訊】一個中外名曲音樂演奏會，將於本月廿日假香港大會堂音樂廳舉行。

這個音樂會的陣容甚盛，參與演出的音樂家數逾百人。節目亦非常豐富，包括有中國民族管弦樂演奏、男女聲小組唱、大合唱、弦樂合奏、古箏獨奏、男高音獨唱、女高音獨唱等。演出的俱是中國及外國名曲。

為使更多的聽眾能有機會欣賞此次音樂會，門票特廉，共分二元、三元、五元、十元四種，即日起在大會堂及僑利琴行預售。

今日廣播與電視

麗的銀台

七時服東音樂；十五分粵曲。八時半分故事：七時十五分時代曲；八時三十分新聞；四十分粵劇。九時半粵曲；十時半分新聞、天氣報告；九時四十分國語時代曲；十一時四十五分西樂。十二時新聞；十二時十五分時代曲選；一時粵劇；一時半分故事；四十分時代曲；三時，粵劇；四十五分時代曲；六時新聞；粵語新曲……

麗的金台

七時早晨音樂；四十五分時代曲……

麗的電視

下午五時「小能」傀儡片集；十分卡通片……

中文電台

商業電台

電影事業家桑蘭任麗的兩台經理

【本報訊】英國著名電影事業家桑蘭在倫敦已任麗的呼聲電台經理。桑蘭早歲在倫敦電影公司工作，曾在英國廣播公司服務，及後加入一家電視公司任職，現任麗的呼聲兩台之經理。

小管隊謂小販阻街 搬走貨物拘捕上堂

昨天開審被告否認控罪

【本報訊】又一宗小販管理隊有關之官司，昨在九龍裁判署開審，被告女小販否認控罪。被告女子陳嫻，四十歲，小販，住油麻地，被控於五月四日在街頭阻礙行人。被告否認控罪，法官命將案押候六月十日續訊。

石壁水塘工程完成一半

【本報訊】工務司英格理昨日宣稱：耗費二千三百萬元之石壁水塘，其築壩工程現已完成一半。此水塘乃本港規模最大之供水工程，現已完成，建造工程亦進行順利，情況甚佳，預期於……

馬會宿舍血案續審

被告裁定表證成立

【本報訊】馬會宿舍血案昨在中央裁判署續審，法官宣佈被告表證成立，案押候續審。

韓光自殺遺下孤雛

柴灣坊會首腦濟助

【本報訊】柴灣徙置區第十三座之居民韓光，因失業生活困難，上週跳海自殺身亡，遺下妻子一家六口，生活無依。柴灣街坊會首腦……

「娛樂畫報」十二期出版

【本報訊】「娛樂畫報」第十二期已出版，內容豐富，刊載各地讀者喜歡的影星照片……

換瓶蓋偷龍轉鳳 再造奶作鮮奶賣

士多店東主被罰四百元

賣瓶蓋男子追查無下落

【本報訊】一士多店東主被控出售以再造奶冒充鮮奶，昨在南九龍裁判署被判罰款四百元。被告人承認控罪。據控方指出，被告將牛奶公司之空瓶蓋換上，以再造奶冒充鮮奶出售。而賣瓶蓋予被告之男子，警方追查至今仍無下落。

印影業鉅子自東京抵港

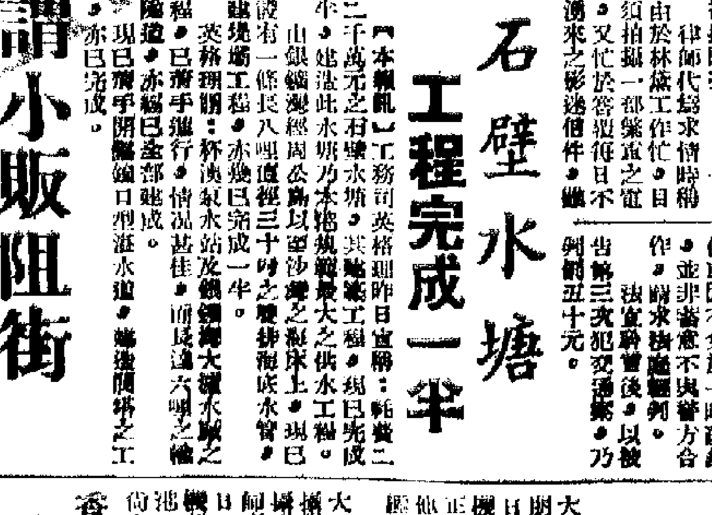
義攝影師返國

【本報訊】印度最大影片公司之東主柳榮昌夫婦於前（三十）日乘搭印度航空公司班機自東京抵港。柳氏現正作觀光及業務旅行，他在香港逗留數天後將經緬甸赴西貢。

【本報訊】意大利威尼斯影片公司所攝「再會香港」一片的攝影主任之意大利攝影師唐狄氏於前（三十）日乘搭印度航空公司班機離港返國。

香港電台播放留英學生家書

【本報訊】香港電台以留學生為題材，播出留英學生家書……



女子涉嫌偷竊

查獲三千餘元股票證書

【本報訊】一女子涉嫌偷竊價值三千餘元之股票證書，昨在中央裁判署被控，法官判押候再訊。

唐尼泊林旅行照片

今日在大會堂展覽

將展出六十幅代表作

【本報訊】世界著名旅行攝影家唐尼泊林的旅行照片，今日在大會堂展出，將展出其在世界各地旅行時所攝之作品六十幅。

副輔政司返英度假

尤敏案餘波未了 何友儀昨提上訴
聘梅恩大律師 上訴書已交高院

【本報訊】尤敏債官司餘波未了。原告何友儀已由鄧漢齊律師轉聘梅恩大律師，正式入稟高院合議庭，提出上訴。據何友儀昨晚親自透露的。她說，梅恩大律師已於昨日下午四時，正式將上訴書遞交高院。

轟動一時的馬拉松式的大錢債案，由原告申請環控到開庭審訊，先後跨過兩個年頭。何友儀由羅顯勝大律師代表控尤敏欠款二萬四千五百元，尤敏則由巴士度及列顛兩大律師代表辯護，經於今年二月七日開庭聆訊，至四月廿八日正式宣判，主審法官史告勞判尤敏得直，原告須繳付堂費。原告敗訴後，即聲明要提出上訴。按民事訴訟的規定，在案判後的四十四天內，敗訴的一方不服，可提出上訴。何友儀在昨日下午，即案判後的第卅三天，正式入稟高院。尤敏現仍在日本拍攝「香港之星」，預期於本（六）月初返港。

失妻桃色糾紛 岳母同情女婿
聯袂興師問罪 三方鬧上警署

【本報訊】一個紗廠工人散度失妻，懷疑妻紅杏出牆，昨日下午偕岳母大興問罪之師，投訴一個裁縫匠的陰謀；結果一言不合，打將起來，有兩男女受了輕傷。

失妻的紗廠工人姓謝，上海人，住紅磡光街×號三樓。上址包租人乃謝某的岳母張氏，分租給數伙人。其中一伙是單身漢方某，業裁縫。年前，由於紗廠收入欠佳，為了補貼家用，謝某買了一架衣車，讓其妻在家車衣。由於同屋住，其妻不時向方某請教裁剪，兩人有說有笑。謝某看在眼內，醋意大作；加上外間的風言風語，更火上添油。此後，謝姓夫婦不和，經常吵鬧。半年前，方某遷離上址，在石塘咀德輔道西三××號三樓的一間山寨裁縫店內打工。

遷居後，謝妻曾數度離家，不知所蹤。謝某四處打聽，知與某人在一起。最近其妻與某人自行返家。謝某嚴加盤詰，但她堅不允透露去向。昨日謝某終於探得了對方的地址，要帶同妻子前往，謝妻無論如何也不肯去。謝的岳母張氏看不過眼，便答應陪女婿同去跑一趟。

兩人於下午二時許到了一間裁縫店。當時，一名曾與謝做過鄰居的男子正埋頭裁剪，冷不防被人衝進房來。謝某痛斥對方糟糠不是，其岳母張氏也執住那人與其女的關係。如此這般，三人扭作一團。在混亂中那裁縫被人執住，並搶了三下心口。更有人手持剪刀，作勢欲刺。在此千鈞一髮之際，同居們聽到大聲喝住，才免弄出血案。那裁縫便乘機逃出，跑到另一間房去。不久，警員馳至，將一干人帶返警署。其中一男子昨方……

颱風季節開始 居民注意防災

【本報訊】本港報紙風季節已預定由今日起至十月十五日為颱風季節。有關當局並已促請一般船隻、輪船公司及所有船艇人等，在此颱風季節內，特別小心有關大小船艇之處理，以免危險而招致損失。

北角至跑馬地 巴士今通車

【本報訊】港島新闢由北角至跑馬地的十九號巴士路線，定由今（一）日晨起，正式通車，試辦三個月後成績滿意，繼續辦理。

北角總站首班每晨七時開出，尾班午夜十二時開出。跑馬地首班在上午七時十八分，尾班午夜十二時十八分，均隔十五分鐘開一班，全程二毫，分段收費一毫。

又：港島六號路線巴士，由統一碼頭來往赤柱，由今日起，延長該線尾班收車時間，以三個月為試辦期。統一碼頭尾班延至午夜十二時，赤柱尾班延至零時四十四分。

長城公司周康年 歡宴星總理夫婦
李光耀讚樂宮樓烹調美妙

【本報訊】新加坡總理李光耀夫婦在港作兩日訪問後，經於卅晚八時乘機飛返星洲。本港長城電影片公司總經理周康年以一九五九年曾應邀率領長城公司演員參加新加坡獨立周年盛典，獲星洲政府熱烈招待，故當李光耀總理夫婦經港之時，特於前晚假座樂宮樓設宴款待，以盡地主之誼。李光耀讚樂宮樓烹調美妙，盛讚不已。參加是晚宴會的，除李光耀夫婦外，並有其隨員兩人及主方方面，則除周氏之外，尚有長城公司……

圖中右起：新加坡總理李光耀夫人、長城公司總經理周康年、李光耀總理、李元龍等的經理李元龍。

蘇州歌女墮樓殞命
生前多才多藝 死因撲朔迷離
金谷事未散 香塵逐落花

【本報訊】一個在酒家樓賣唱的蘇州籍歌女，昨天下午一時許在西環新邨南苑合九樓跳樓自殺，墮地時身受重傷，入院不治斃命。死者名叫張美美。

張美美十七歲，與父母、弟妹等同住南苑合九樓九〇二號。其父張潤德，從前也賣唱，年初染得疾病，暫唱休養。死者下有弟妹四人，一家七口生活靠她一人維持。

張美美每天穿插於金陵、廣州、大同等酒家之間，專門向搞酒席的東家兜生意。據說她多才多藝，自入歲起便伴父親外出賣唱生涯，會拉二胡，會唱京曲老生、青衣，也會唱粵劇的花旦。賣歌價格，十元三曲，另邀一副一、二十元至三、四十元。如此，每晚也可賺三十元。當晚便將現錢交給爸爸。死者昨天跳樓前並無遺書留下，故自殺原因，據說都不清楚。死者每晚單身外出賣唱，有時有沒有受人欺侮？有無情愛糾紛？父母亦不知情。

據張潤德說，過去一星期來，他便發覺女兒神色不對，外人亦有同感。一個認識他們父女的電車售票員曾告訴他：死者每次坐電車也失魂落魄，一反從前的天真之態。他問女兒有什麼心事？死者搖頭不肯說。前數天，她化男裝拍了一些照片，並逐戶送給鄰居。做母親的感覺不對勁，生怕女兒沾染阿飛行徑，曾向死者勸告一番，死者更不高興，有時倒床悶臥，不出一聲，早晚兩頓只吃牛腩飯。昨晨她向爸爸討錢買電車月票，其父因手頭不便，未有給她，但死者平日態度與……

領身份證處 昨出現長龍

【本報訊】昨日為當局實施個化手續，辦理新來港人士申請登記領取身份證的第一天，港島的銅鑼灣發証處……

油蔴地小輪公司 今年停辦端午節遊船河

【本報訊】油蔴地小輪公司昨天宣佈，今年六月六日農曆端午節，決定停辦參觀龍舟的遊河船。該公司宣稱每年舉辦，此舉以往每年因無法派出船隻，只能暫停辦一年。

蘇小小三看劉三姐

銀色短劇

時間：「劉三姐」進入第三週前夕

地點：普慶戲院

人物：「蘇小小」主角白茵、新影星梁靈文

幕啟：普慶七時半場開始放映，觀眾踴躍買票。此「幕」乃銀幕、實屬人頭擠擠，觀眾面醒目。白茵（買票之時，頻頻左右一看）：有感而發，心歷盪於言表）：「就來第三遍，重有咁多人！」梁靈文（從後面一手搭在白茵肩上）：「吓，原來你已經睇咗！」白茵（回首嫣然一笑）：「佢係好嘢咯，唔係我地就唔會睇三次啦！」白茵（買好了票特地聲明）：「吸、話俾你知嘞，我睇咗今日已經係睇第三次，人地夏夢姐至睇咗幾次！」梁靈文（入小精靈）：「我睇三次『三看御妹』、『蘇小小』……」

「蘇小小」白茵（右）偕梁靈文三看「劉三姐」

考試成績差 女生突服毒

【本報訊】一個十五歲的書院女學生，因考試成績欠佳，無顏面見父母，昨日下午放學回家後，躲在房內……

小歌女張美美

匯豐銀行突然宣佈 今起提高存款利息

【本報訊】本港匯豐銀行宣佈：由六月一日起提高存款利息，三個月至六個月的定期存款，原爲四厘及四厘半息，今天起改爲五厘；一年定期存款，原來五厘息，今起改爲五厘半；「通知存款」原來三厘，改爲四厘；但活期存款仍爲三厘息，不變。

遷移啓事

敬啓者本委員會遠東區總辦事處自一九六二年五月卅日起遷移至香港大道中勵精大廈407-410室電話三七九九二敬請各界垂察。

紐西蘭牛乳製品產銷委員會
遠東總代表 區志豪啟

香港洋務工會通告

本會定於六月三日（星期日）下午八時在灣仔英京酒家舉行慶祝十六週年紀念暨第十七屆職員就職典禮，是日並備米飯招待，凡我會員請憑證章及茶券前來參加，為荷。右通告

香港洋務工會啓　公元一九六二年六月一日

香港洋務工會遺失會員證書證章啓事

本會下列之會員證書、證章現已遺失，特此聲明作廢。

129	370	11329	2444	10075		（以上遺失工會證書）
1480	2352					
1.75	13580	5606	9269	13573	8858 13530 7542	
				3018		（以上遺失工會證章）（以上遺失證章及會證書）

糾黨淫辱少女 兩飛仔昨認罪

【本報訊】飛仔糾黨在公寓姦淫少女案，昨在九龍裁判署審訊，兩人認罪，一人不認罪。否認控罪之男子名卓叔宜，十九歲，無業，住通菜街一二×號二樓，被控五月十四日在九龍地區非禮一名十四歲姓李之女童，此案定六月十二日正式審訊。

認罪之兩名飛仔：㊀王志偉，廿四歲，鞋匠，住通菜街一二×號地下，被控五月十七日在九龍地區與一名十五歲姓胡之女子發生性行為；㊁冼穆仁，廿一歲，住白田村一××號石屋，被控五月十七日在九龍地區意圖非禮十四歲姓李之女童。

主控申述案情稱：五月九日有一女子到旺角警署報案，謂有一批飛仔在富華公寓與一女童在內胡混，警方調派人員到該公寓二〇八號室，發覺冼穆仁與王志偉，當日與一批男女混集於該處內，後經調查，發覺冼穆仁曾意圖與十四歲姓李之女童發生性行為，王志偉則已與另一姓胡之女童……

被告冼穆仁供稱：昨對法官稱，他本欲與該姓李之女童發生性行為，但在最後關頭時，他良心發現，未有……

被告王志偉承認……

中國名酒
慶佳節 飲名酒
武漢碧綠酒
小糟茉莉酒
貴州茅台酒
石灣玉冰燒酒

加麗得斯愛
美容霜
ESOTERICA

此霜乃男女老幼均可採用之藥質皮膚及美容化妝品，氣味芬芳，久已風行歐美，此霜除能作化妝品時用作粉底外，且保證有下列功效。

★消除老年斑：——老年及中年人面部及手上出現棕色斑點，用之有消除之特效，青年人用之能使「老年斑」永不出現。

★掃蕩暗瘡粉刺：——妙齡女子在發育期中，面上額多暗瘡，面皰，粉刺，其他面霜所不能收效者，「愛斯得麗加」能根本消除之。

★男子面部粗糙：——男子至相當年齡面部之毛孔及汗眼漸漸擴大，面部粗糙殊不雅觀，如每日用之，能使面部皮膚光潤雅潔。

「愛斯得麗加」：只是女界之恩物，且係男界無上的貢獻。

遠東總經理：
香港
歐必成有限公司
各大公司藥房均有售
代理處：
星嘉坡 歐羅拉百貨有限公司　檳城 振興有限公司　曼谷 [illegible]有限公司

天氣 潮水
和緩東南風。密雲，初時有局部地區性驟雨。
高潮：上午九時十二分　晚七十時廿六分
低潮：早晨二時卅七分　下午三時五十分

慶祝六一兒童節
乾餅菓糖 用品玩具 服裝兒童
待優折九 一般
購選觀參迎歡 品價廉大量備特
由五月廿二日至六月四日止
中僑國貨公司
九龍彌敦道582.586 Tel.57143

自然治療法不用藥物

英人蒙尼（DENNIS MOONEY）即日起在李寶椿大廈三二五室由上午十時至六時候診專治神經衰弱失眠風濕哮喘使頸骨痛頭痛抽筋扭傷筋骨等症歡迎仕女賜教

天壇牌清涼油 一盒

由六月一日起凡購下列商品一瓶隨送多買多送，送完爲止。

上海和平製藥廠出品
清涼粉（痱子粉）　功能：消除熱痱，止痕止癢。

上海日用化學三廠出品
足友（腳藥）　功能：治香港腳，立止痕癢。

上海日用化學二廠出品
康淨露（消毒藥水）　功能：殺菌消毒，驅除蚊蠅，洗滌傷口，防止發炎。

杭州胡慶餘堂出品
萬年春　功能：烏髮養顏，鎮靜神經，滋養補血，明目安神。

經銷處：正南行　電話37290　（各大國貨公司均售）

香港家庭計劃指導會

會址——灣仔軒尼詩道一五二號
電話——七七三一三一號

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、五上午九時至下午一時，下午二時至七時，星期四上午九時至下午一時，星期六上午九時至十二時。

男性指導所：星期四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：星期二、四下午三時至五時。電話七七三一三一預約。

生育指導所：星期二、五上午十時至十二時。

全部指導所及時間如下：

九龍區

……

新界區

……

香港的原子粒「製造」工業

王倫

裝配原子粒機 有十二家工廠

日本政府決定禁止原子粒收音機零件運港，給香港的原子粒收音機製造工業帶來很大的衝擊。

香港的原子粒收音機製造業，近年來迅速的興起，而於今年首季達到蓬勃的最高峰。據不完整的資料，目前香港擁有原子粒收音機工廠十二家，其中被准許以「香港製造」名義輸出貨品者有四家，而且最少有兩家享有特惠稅的權益；其餘八家，則是以「香港裝嵌」名義輸出貨品的廠家。

「香港裝嵌」、「香港製造」以至享有特惠稅，主要根據是所使用的零件的來源。從上述數字，明顯地看到香港的原子粒收音機工廠，主要是採用日本零件。

去年，香港進口收音機零件共值二千零九十八萬一千五百五十六元，日本貨品佔去四分之三強，其次是英國，其餘來源國家有澳洲、加拿大、錫蘭、馬來亞、中國、奧國、比利時、丹麥、法國、西德、意大利、荷蘭、挪威、瑞士、美國等。

去年進口零件 日貨佔四分三

去年香港進口收音機零件中，各國數字如下（單位港元）：澳洲一、○三七元，加拿大三、七二五元，錫蘭五八、五七九元，馬來亞一、三、○○三元，英國二、五四七、二○七元，中國六七、○五四元，日本一六、七三七、一九二九元，奧國二三、九四元，比利時一三、六○元，丹麥四五、九五元，法國四一、八、七九元，西德三七八、四五二元，意大利二一、五四九元，荷蘭二三○、○八三元，挪威三、一一、二○六元，瑞士一、七、五一六元，美國七八○、一八八元。

美國是主要銷場 以港製港嵌輸出

其實，香港的原子粒收音機工業，實質上是原子粒收音機裝配工業。利用進口機件，裝成原子粒收音機，配上外殼和裝璜，再行輸出。

去年，以「香港製造」名義輸出的原子粒收音機，共二十六萬五千部，總值一千二百七十萬元，其中輸往英國計十萬零二千一百五十部，美國七萬三千九百部，巴拿馬約五萬部；以「香港裝嵌」名義輸出的原子粒收音機，總數亦不下於前者，但主要銷場為美國。

據悉，香港裝配的原子粒收音機的外銷數字，今年以來有更大的增長，僅今年首季的出口數量，已比去年全年的出口總值增加逾百分之五十，銷場仍以美國為主要對象。

日本立下禁令 出口迅速增長

香港裝配的原子粒收音機出口的迅速增長，相信是引致日本決定禁止原子粒收音機零件運港的主要原因。而且，一般相信日本這項行動是與美國取得默契的，因為如果說日本甘願自動放棄每年一千六百萬元的生意，那是很難想像的。

本情屬，該追溯到大約兩年之前，一九六○年七月，日本工商對外貿易部限制日本原子粒收音機出口，原因是美國對於日本原子粒收音機的越來越大量的進口，「表示不安」。在這機會，香港的原子粒收音機工業乘時而起，在一年多的時間裏，日本方面樂意將整套的原子粒收音機零件運港，美國方面亦大量輸入香港裝配的原子粒收音機。目前，日本當局採取限制步驟，時機選得：儘管對於日本在這類的直接出口施行限制，香港和亦由港出它們的產品，大有……

日本限制行動 廠家大感困擾

……日本的商業市場發生混亂之影。

日本這項限制行動，使香港的十二家廠受到很嚴重的困擾。這十二家廠之中，規模大小不一，有些只有工人數十，有些卻有達二百職工。工廠的資本，有華資，有美資，亦有菲資與日資合辦。其中規模最大的廠，每日最高產量可達五百部，裝配的工作主要不在裝配部分，而在裝配後的檢驗工作。

目前，這些廠家採取觀望態度，他們希望通過交涉，獲得條件的正常供應，進一步，最低限度求要得運到的供應。

意大利「時代」雪櫃益暢銷 聯合電器行總代理保用五年

近年來，意大利電櫃在香港日益暢銷，十五、六種牌子，幾乎佔整個市場銷量的一半。這是不無原因的，據行內人士透露：意大利的電氣雪櫃工業有相當根據的基礎，產品質地不錯，加上工資、成本較低，售價比較便宜，購買者增多。

意大利「時代牌」（STICE）雪櫃，是意大利著名的SOCIETA TOSSCA NA INDUSTRIA CUCINE ELETTRODOMESTICI廠的高級代表性產品之一。原來STICE牌就是該廠全銜縮寫而成，中文譯名稱合乎時代的「時代牌」。

這種雪櫃在本港經銷，深受用戶歡迎。據商人介紹：它採用美國名廠TECUMSEH摩打，寂靜無聲，省電，耐用，雪櫃的容量大，完全合乎尺寸標準，除有一般的牛油貯藏櫃外，酒格內可放置最大瓶的酒樽，還有活動的生果籃。它的特點是冷凍器品質好，裝有自動的燈光照度表和自動調節的溫度器，且配置活動的瓜菜籃，要比鍍鉻質的堅固耐用得多。雪櫃的外殼光瑩美觀，色澤光鮮，是高尚家庭的理想用具。保用五年，在本港獨家經銷。

「時代牌」雪櫃由本港聯合電器行（中建大廈二○九室，電話三三一八）總代理。目前有七呎、六呎、五呎三種，售價為九四五元、八四○元、六七五元。該行設有分期付款辦法，最低每月付三十元，手續簡便，凡有購買者，可逕至該行或九龍各電器行選購，亦均有出售。

英國利家雪櫃公司倫敦陳列所（華枝洋行供稿）

英國名廠出品 「利家」雪櫃省電夠凍 並能自動溶雪裝有磁性門鎖

本港中環砵甸乍街萬宜大廈地下、九龍佐敦道四十三—四十三A的華枝洋行，是英國名廠利家牌雪櫃的總代理。據該廠代表人日前抵港而說，該廠資金雄大，廠址宏偉，可稱世界第一，僱有優秀專門技術人員，數以千計。全廠完全機械化，每日生產額約在一千二百餘架。由於利家牌雪櫃優點特多，行銷世界各地，有口皆碑，深得用戶愛戴。該廠並設有倫敦紐約展覽室，使雪櫃之王榮銜，現該行又有新穎雪櫃到港，購者甚眾。欲購平靚之雪櫃，可移玉步上址或電話二四七九二、○○六二、○五四四接洽。

電的世界 專刊 第五期

西德「藝素風」喇叭 質優耐用價錢平

選擇喇叭的標準，聽說它能否保持原音。而且耐用，但價錢比其他產品便宜。

西德「藝素風」（Isophon）擴音器材，是世界著名的。「藝素風」喇叭，是西德最大的最現代化的擴音器材廠出品，產品種類達二千餘種，適用於收音機、擴音機、電唱機等，在香港佔有很大的銷場。

「藝素風」喇叭由德利洋行總代理，港九各無線電行有售。（木子）

小啓

「電的世界」特刊，以後改為週刊出版，歡迎各電器商行如有新產品或零件，或廣告，請預前往接洽。

捷克愛白洗衣機 洗得衣物雪咁白 裝有膠輪省地方易搬動

捷克名廠出品的愛白牌洗衣機，自動洗衣、乾衣，並備有熱水設備，是家庭主婦的好助手。

愛白牌洗衣機全部用厚身鋁質製成，設計精巧，洗衣、絞乾衣物，全部自動化——拉開洗衣手掣後，在數分鐘內可洗乾淨五至七磅衣服；再將衣服放在洗衣槽旁的離心機內，開乾衣掣，數分鐘後，便可以取出穿著。因為它是鋁質，且用離心機絞乾衣物，故不會損壞衣物。它的洗衣槽底附設有橡膠輪，拉開熱水掣，五分鐘左右，槽中自來水便漸漸溫暖，使梘粉更容易溶解水中，而令衣服被洗滌得更潔白、乾淨。若通電經過十分鐘時間，則槽中溫水可供一家大小沐浴之用，真是一洗衣機可代替熱水爐，一物二用。愛白牌洗衣機外型優美，外塗以白瓷油，底部安置有四個膠輪……

法國「家樂」牌抽氣扇

「家樂」抽氣扇 家庭最合用 一根繩操縱開關

現代「電氣化家庭」中的抽氣扇很普遍，花樣繁多，價格甚相上下。這是法國「家樂牌」抽氣扇，由利華行總代理，各電氣店有售，每具售七十元上下。

一般的抽氣扇，都非常笨重，但這種法國抽氣扇不止薄得罕見，而且它的扇葉是膠做的，更是輕便異常了。

「家樂牌」抽氣扇特別適合家庭使用，裝置簡便，不用把牆壁鑿開，只需用一些螺絲釘便把它裝在廚房，使廚房的空氣保持清新。

「家樂牌」抽氣扇的一根繩子，完滿地控制了它的機能。這根繩子一拉，抽氣扇的透明蓋會自動揭起，機器也就開動；再拉繩子，扇葉停止轉動，透明蓋也跟着合起來。（英）

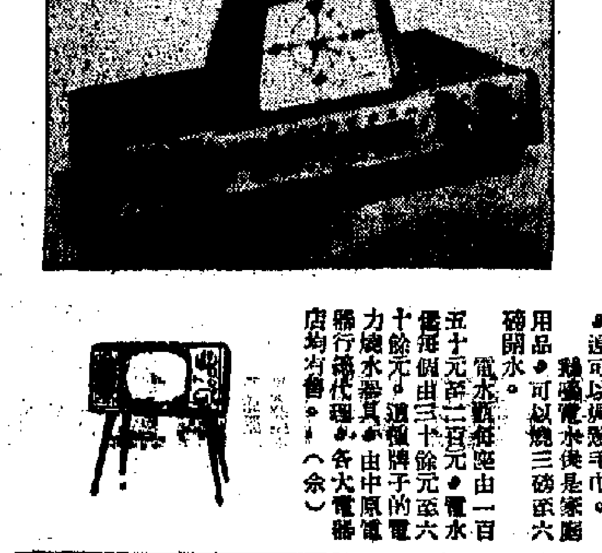
鬧鐘收音機一物三用 聽廣播 看時間 催起床

SANYO

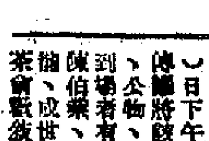
自從原子粒收音機大量上市之後，收音機已不再是一種高級奢侈品，而人們在聽覺上的享受亦大大增加了。

日本三洋廠出品的收音機，共有四十多款，種類繁多，大小兼備。其中6C-30、6C-32、6C-927、6C-927等四種類型收音機，都是長方形的袖珍背心袋裝原子粒收音機，可以放在口袋內，也可放在桌上或掛在肩上。這些袖珍機分六原子粒和七原子粒兩種，主要特點是體積玲瓏而大聲，攜帶方便，作禮物用也甚適宜。

還有兩種鬧鐘原子粒收音機，也是三洋廠的特別製品之一。其中6SC-16N型是扁長形的六原子粒收音機，鬧鐘裝在上面，看上去就像輪船的煙囪一樣。這種收音機可說是一物三用，既可聽廣播節目，又可看時間，還會準時催人起床，最合「王老五」和小家庭採用。另一種7C-W-P20型時鐘收音機，則是扁方形盒裝的，時鐘裝在左邊，長短針齊備，還附有鬧鐘，塑膠外殼堅固，不易損壞。（斯斯）



鵝嘜電水煲 中原總代理 電水瓶茶樓酒家最合用



開水燒一缺水，有人喜歡用柴炭，也有人喜歡便利，漸漸趨向使用電力。

英國出品的鵝嘜（SWAN）電水瓶、電水煲，是很好的電力熱水器具。

鵝嘜電水瓶，大小容量由四加侖至六加侖，特別適合茶樓、酒店、俱樂部等採用，它的用途除了燒大量開水，還可以燙熱毛巾。鵝嘜電水煲是家庭用品，可以燒三磅至六磅開水。

電水煲售價由一百五十元至三百元，電水瓶每個由三十餘元至六十餘元。這種牌子的電力燒水器具，由中原電器行總代理，各大電器店均有售。（余）

戒毒會籌款演話劇 「陋巷」今夜綵排 邀文化界參觀 明在大會堂首夕公演

【本報訊】香港戒毒會為籌募戒毒經費，將公演話劇「陋巷」，由其夫人陳勁秀策劃演出，有關各方面聯絡工作則由研究委員會負責接洽。今晚七時三十分往香港大會堂綵排，屆時邀請新聞界、文化界等到場參觀。

明晚八時舉行公演第一日，各方贊助人暨何夫婦、石智益夫婦、教育司唐鴻勳夫婦、郭贊夫婦、馮秉芬夫婦、簡悅強夫婦、利孝和夫婦、羅桂祥夫婦、楊永泰夫婦、羅保夫婦、岑維休夫婦、黃臣、勞工司夫婦及各機構首長與澳門紳商等多人都將到場參觀。

此次發售之二元獎券，將於明晚當眾開獎，由香港戒毒會主席黃臣主持，籌募成績頗佳，已逾七萬元。

大會名譽顧問為何鴻光、馮秉芬、羅桂祥、吳多泰、陳敷光、陳俊峰、陳樹渠、顧汝賢、曾明、馮鏡達、馮漢柱、霍英東、梁基浩、李國偉、周有、丁福鵬、楊仕鍾、秀山、馬錦明、顧錦泉、容振華、盧……

「陋巷」演出的工作人員為：編劇姚克，導演姚克、曹浩然、陳有后；舞台監督陳浩樑；舞台設計王道；燈光、音響陳祥明；劇務陳榮；效果李兆強；化裝王青初、顧玉珊、王永怡；服裝雷敏妙嫻、顧恭雅、梁錦清；司幕劉佳；前台主任周超常。

演員表：（楊復生）陳醒光、（阿鄉公）嘛子敏、（王偉）黃振華……（王臣仙）陳文美、（李國）張浦、（陳虎）陳鬚、（白萍）梁舜燕、（馬鵬）李德祥、（猛脚炳）盧焯林、（黃惠芬）、（王式輝）黃宗保、（錢妙英）陳勁秀、（鬢餅）阮黎明、（賣探甲）鄧仕、（賣探乙）彭景開、（賣探丙）彭樹棠、（張保）黃滿泰、徐守遜、陳世卿。

話劇「陋巷」佈景之一

又：該組並於本月十一日（星期一）舉辦……

鐘聲佈置賽龍 特設座位爭相預定 六十名壯漢將全部新裝上陣 大澳亦於端午節演三龍奪錦

【本報訊】鐘聲慈善社定於六月六日在該社西環泳場舉行龍舟競賽大會，參加比賽的龍舟健兒，將全部披上新裝上陣。場內正面及東西兩面並擴大範圍，除原有地方外，增設座位。會場泳池四週，在比賽時間，嚴禁游泳，以免影響龍舟比賽。大會各部職員，昨日已先行到場佈置。大會本年製造精緻的龍舟紀念旗，凡捐款二十元或十元者，即贈一面。入場捐款三元，即可領取座位。由於特座有限，故不敷供應，如欲獲得良好位置欣賞龍舟者，可在本週內向該社或大會預訂。編定是日上午十時序幕，游泳和浮龍表演，下午一時到海灣，參加龍舟競賽健兒六十名，全部穿上新製成的服裝，每艘各別顏色，並有鮮明旗幟。下午二時半，集合遊湖戲水，三時十分起分組比賽，已抽籤決定：（第一組）灣仔帆船公會聯樂堂、漁樂堂乙；（第二組）漁樂堂甲、和合堂、漁聯堂乙及荃灣合益堂。分組預賽，由第一、二組頭名之第一、二名共四艘龍舟進行決賽。

【本報訊】大澳今年端午節划龍舟，已定於農曆初五日舉行，屆時有三艘龍舟，分屬合心堂、漁樂堂等行，舉行三龍奪錦。

新界鄉議局 昨新舊交代

【本報訊】新界鄉議局第十四屆第十五屆交接典禮，昨（卅一）日下午二時半在局內舉行，由第十四屆主席陳日新授印章及大埔鄉街六至八號管業契證、公物、印信等移交第十五屆主席何仕，到場者有第十四屆副主席彭富華、十五屆副主席陳伯樂、黃源章及太平紳士鄧佩瓊、鍾鳳翔、鄧成世安、吳偉林、黃國英等。手續完成後，茶會散。

元嶺街坊會遊樂場 博彩檔昨夕已停止

【本報訊】九龍城區元嶺街坊會遊樂場之博彩檔，已於昨夕停止……

教師會中文部 定期長洲海浴

【本報訊】香港教師會中文部生活組，以一年一度端陽佳節又將屆臨，定本月六日（星期三）端午節下午十二時卅分，乘搭渡船前往長洲海浴……

為促進兩地貿易 旅泰僑商向本港廠商提此建議 港貨宜在泰國展覽

【本報訊】泰國中華總商會……港貨在泰國擴展更大之銷場。

潮連同鄉會 新校已動工

【本報訊】旅港新會潮連同鄉會創辦新學校一所，校址位於九龍紅磡區上海道與蕪湖街……

京華 不了情 林黛 關山 主演 導演 陶秦

倫敦 紐約 高陞 大世界 今天最後一天 陳三五娘 姚璇秋、蕭南英 主演

國泰 即日盛大獻映 地球失火記

東樂 情餘狂流

樂都 今天獻映 火拼 寶大 梟龍

泰商務專員昨表示 泰擬禁港紡織品進口消息未接到

泰廠商只要保護若干布疋

港方未提泰米出口最高價

【本報訊】泰國駐港商務專員[illegible]昨日表示，他還未接到泰國政府擬禁止香港紡織品進口的官方消息。[illegible]

米市轉弱價軟順

·鄒文·

[illegible]

侯寄米尚有廿萬包

[illegible]

泰米訂價回降

[illegible]

近期內米價仍看順

[illegible]

下季可能回漲

[illegible]

泰減出口米價

新標準價由上週四施行

港食米市昨天奇靜

【曼谷二十五日航訊】據泰國經濟部對外貿易廳發出佈告說，為了適應米價貿易新情勢，新標準價（即最低限價）新米出口標準由五月廿四日開始生效，直至另行通告時為止。新標準價，跟以前比較，各級米出口價均告降低，五月廿四日生效的新標準價格如下（單位噸）：甲級百分百大白米六十四鎊十五先令，乙級百分百大白米六十四鎊，丙級百分百大白米六十三鎊五先令，百分之五白米六十一鎊，百分之十白米六十鎊五先令，百分之十五白米五十九鎊五先令，百分之二十白米五十八鎊十五先令，三號米五十八鎊十先令，頂上米碎[illegible]，上米碎四十八鎊，頂上一號米碎四十五鎊十先令，上一號米碎四十三鎊，中一號米碎四十一鎊十五先令，上二號米碎[illegible]，百分十長身糯米四十九鎊五先令，百分之十圓身糯米四十六鎊五先令。

【又訊】據曼谷出口米商估計，今年五個月泰米出口量，將開創戰後以來泰米出口的最高紀錄，即高達九十萬噸。而由今年初至五月廿四日為止，泰米出口額已達八十四萬噸。根據泰經濟部今年泰米出口計劃，預定今年度又有剩餘輸出的米糧共約一百四十萬噸。

由於最近經濟部採取數項有效措施，而政府米糧大部份可於下月份備運，故預料下月份泰米出口額將減剩六七萬噸，屆時，泰國內米價亦將繼續下降。

【本報訊】昨日正式開盤的入口米商只得一家，提沽的食米只兩宗，而其中只成出一宗。

上海粳米繼續應市

【本報訊】有名的上海粳米最近恢復銷港，現是此間江浙人士所喜愛樂購的消品。

據說上海粳米的特點是黏性較大，比較適合上海和江浙籍人士的胃口。現在這類食米繼續應港供銷，正可使此間的江浙人士得嘗家鄉風味的食米。

又據說這批食米的黏性較大，廣東人也喜歡買它來煮粥。不過澳洲珍珠米亦與上海粳米相似，曾有個別米舖把澳洲米冒充發售，所以食家須注意。

應端午節銷貨品 運星馬已臨尾聲

一般比去年同期稍遜色

【本報訊】端午節銷貨品運銷新加坡馬來亞已臨尾聲，今年節貨去銷開始時情況甚佳，惟後勁不繼，一般說來比去年略為遜色。

據吻叻消息，新加坡和馬來亞入口商目前向港採訂，準備供應當地市場端午節期間銷售的貨品，絕大部分已經付船運去應市，僅有少數水貨將於日間趕期付運。至此，新加坡及馬來亞商人向港採訂端午節銷貨已告一段落。

今年新加坡及馬來亞商人向港採訂端午節銷貨品，初期買意甚盛，有部分貨品如大竹葉、蓮子等在新馬市場市道爽銷，市價上升，去貨商均獲厚利，惟因當地市場今年一般購買力不如往年，新馬入口商扯貨力後勁不繼，到後期訂貨量隨趨減少。統觀今年端午節貨品銷數量比去年稍遜色，而且是大部分貨品賺錢，少數貨品無利可圖。

美豆油大量運來

月初將到逾千噸

【本報訊】據油商消息，美國豆油在本月內將有大量運到，本月四日將有一批到港，估計其數量在一千噸以上。而在本月八日及本月二十八日，還有貨也有運到。有些商人預料，本月內到港的美國豆油，總量可能超過二千噸。

上月下旬，倫敦報來的美國豆油（散裝油）價格反覆下降。其每公噸CIF倫敦價，上月二十一日爲二百一十二美元，二十五日二百一十六美元，二十八日上升到二百一十八美元，二十九日回降爲二百一十四美元，三十日按二百一十美元。

據油商折算，目前美國精煉豆油銷來香港[illegible]

經濟新聞

東來單訂棉布

初步成交百多萬碼

以染色布漂白布佔最多

【本報訊】東埔寨訂購棉布的訂單已陸續落行，初步估計已成交的有一百多萬碼。[illegible]

青島生仁 成五十噸

[illegible]

中東商星商 均擬購衣着

【本報訊】中華總商會近接各地貿易通訊如下：[illegible]

股票市價急漲

匯豐油蔴地九巴漲勢大

成交總值超過五百萬元

【本報訊】昨日股票市價急漲，交投亦增[illegible]

金鈔回順

【本報訊】[illegible]

星商趕購應節貨

園枝昨再被扯去

日批把果漿果亦上市

【本報訊】新加坡商人[illegible]

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	334/336/338	+10.000	1,220
聯合企業	8.8	+0.550	800
萬國	11.3/11.5	+0.700	5,000
會德豐	12/12.1/11.9/12	+0.400	28,000
黃埔	38.5/38.25/38 3875/39/39.25	+2.000	5,000
太古	65/64	+0.600	400
均益	25/24.8/24.7 24.9/25.1	+0.300	4,526
大酒店	34.5/34.75/85/85.25	+0.500	6,400
置地	66/66.5/66.6/66	+1.500	7,051
置地利權	41/40.75/40.6/40.25 40.75/41	+1.500	3,703
[illegible]古	33.5	+0.500	100
信託舊股	1.975/2/2.05/2.075	+0.150	84,000
信託新股	1.825	+0.155	5,000
電車	36.5/37/38	+2.250	1,550
中巴	63/63.5/64	+2.000	500
九巴	66/66.5/67 67.5/68/68.5	+3.500	2,740
油蔴地	111/112/113	+5.000	1,820
九燈	23.8/23.7/24	+0.500	9,600
港燈	29.4/29.8/29.5 29.6/30/30.25	+1.150	9,246
電話	38.75/34/33.5/34.25 34.5/34.75/35/35.25	+2.000	22,675
煤氣	16.2/16.4/16.5/16.7/16.9	+1.000	14,700
太平	2.95/3/3.1	+0.200	12,000
怡和	21/21.1/21.2/21.3/21.4	+0.800	3,600
港九[illegible]	61.5/61/62.5/63	+2.500	1,600
[illegible]	4.1/4.2	+0.200	8,000
聯合[illegible]	3.9	—	1,000
屈臣[illegible]	46/46.5/47	+1.000	2,900
天星	60.5/61/61.5	+1.500	3,600
牛奶	34/34.5/35	+1.750	5,000
連卡佛	37.25/38	+1.000	700
城市酒店	60.5	—	240

註：「漲跌差價」，係指昨兩日收市價的差價。

尚有電影廣告 刊在第五版內

普慶·麗都 第十六天獻映 劉三姐
好戲看來好開心啊！ 山歌對唱耳目新啊！ 明媚風光好襯微囉！ 陽朔風景甲桂林啊！

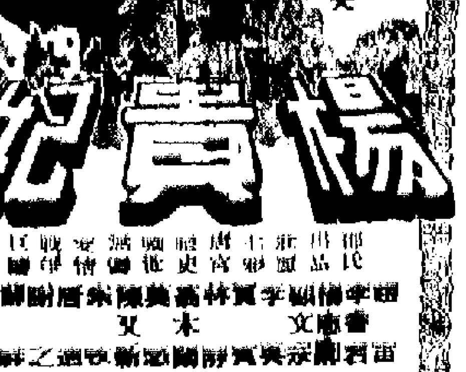
普慶 明後天 桃源仙侶

都城 仙樂 電懋公司 不朽名片 最後今天 林黛 金蓮花

都城 仙樂 明天隆重獻映 萍水奇緣

滿天 今映 哪吒出世

今日續映 馬路[illegible]

皇后 每日放映五場 榮獲康城電影節最佳彩色獎 楊貴妃 狂滿 今日續映


吸血婦

普慶·麗都 劉三姐

皇都·麗聲

利舞台 海龍戲鳳

新華·豪華 四人[illegible]

娛樂

樂聲·大華 春色滿桃源

貨輪西非洛美港口 下月中起加附加費

西非貨運公會七家公司昨發通告

【本報訊】香港「西非貨運公會」屬下的七家輪船公司，昨日發出通告稱，由七月十五日起，從香港運往西非多哥首都洛美港口（Lome）的貨物，概須徵收附加費百分之十五。原因是當地港口已有擠迫現象，船隻起落貨物多要滯留較長時間，故須徵收附加費以資彌補。

奧士文去膠花較多

林將軍輪改期於八日到埗

【本報訊】美郵公司代理之郵伴輪「奧士文」號輪，已於昨日下午三時開往美國東、西岸港口。據悉，該輪運往美國東岸的貨物有九百餘噸，其中棉織品、膠花和顯花最多，其已佔六百餘噸。運往美國西岸的貨物則有三百餘噸。

又，該公司代理之郵伴貨輪「林將軍」號，原定六月二日由美國經馬尼拉抵港，現因該輪在菲律賓裝貨誤期，須改於六月八日到埗。因此，該輪亦將延期於六月九日開往溫哥華和美國西岸港口。

佑富昨抵港 今日開非洲

【本報訊】銀行船公司屬下的「佑富」輪，已於昨日由日本開到，停泊在A字三號浮泡卸貨物。該輪留港只一天，今天即開行往非洲，載出的貨物預料只有二百噸左右，多屬澳門棉織品。

德平興美金 均運來木柴

【本報訊】德和公司屬下的「德平」輪，昨天上午從西貢及沙勝越到港，運來大木及木柴共一萬二千五百餘噸，及樹膠一百四十餘噸，另有生膠二百七十餘噸，往日本。

該輪租貨後將駛往高雄，六月六日再由高雄抵港，七日開往星洲。

港婆公司屬下的「美金」輪，從山打根到港，運來柴五千八百三十根及木五百六十四枝。

亞美泰昨到 來白米生豬

【本報訊】德和公司屬下的「亞美泰」輪，昨天早上從金邊到港。據悉，該輪運到貨物如下：米七千包、粟一千零一十包、生豬一千零六十五頭、山羊三百三十頭、棉籽一千六百零二包、魚乾三百二十二包、黑芝蔴一百九十九包、米糠一千四百五十包、瓜子六百三十二包、綠豆三百包、紅豆二百包、蝦千八十包。

美眞美輪 取消星洲之行

福利代替該輪前往

【本報訊】振盛行屬下之「美眞美」輪，已取消開往新加坡及暹羅之行，改由「福利」代替該輪前往。「美眞美」輪已接入之貨，將交「福利」輪載運。

「福利」輪本月四日啓行。據預料，該輪將有一千餘噸貨物，除了有圓鐵五十噸之外，該輪還有豆粉、重鞋、籽、醃果、鹹油、鋼鐵、彈弓床褥、草蓆、茶、機、搪瓷器皿、竹器、粉絲、針織、罐果、紙盒、蝦膠品、草杉、中藥、蚊香、玩具、皮鞋、芝麻油、腐乳等。

飛機時刻

（如需知道有關時間變更，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

泰航：悉尼、馬尼拉來，下午十二時十五分。印航：曼谷來，下午七時廿分到。菲航：馬尼拉來，下午六時十五分到。國泰：雅加達、新加坡、曼谷來，下午五時廿五分到。英國海外：東京來，下午二時廿五分到。泛美：東京來，晚上十一時到；西貢來，下午五時到。民航：曼谷來，下午一時廿五分到。泰航：曼谷來，下午五時廿五分到。

今日離港班機

泛美：往東京、三藩市，開下午五時四十五分；往西貢，開晚上十時卅分。國泰：往馬尼拉，開上午九時；往台北、大阪，開下午二時四十五分；往曼谷、新加坡，開下午四時。菲航：往馬尼拉，開下午一時卅分。民航：往台北、沖繩島、東京，開下午二時卅分。英國海外：往加爾各答、倫敦，開下午三時卅分；往東京、倫敦，開下午六時十五分。印航：往東京，開晚上八時。快達：往東京，開晚上八時。馬來亞航空：往新加坡，開上午九時。昌興：往東京、溫哥華，開下午二時。帝國航空：往東京，開下午二時。泰航：往曼谷，開上午十一時；往台北、東京，開下午六時十五分。

更正：東泰客輪抵港日期應爲本月三日。昨日經有錯，特此更正。

截郵時間

今日空郵（星期五）

中國大陸	下午六時
菲律賓、關島	上午十時
南朝鮮、沖繩、台灣、加拿大、日本	上午十一時
印度、巴基斯坦、中東、非洲、亞丁、英國、歐洲、泰國、柬埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、新西蘭、非支	中午十二時
夏威夷、美國、中南北美	下午三時
泰國、緬甸、印度、南越	下午六時

平郵

中國大陸	下午六時
菲律賓	下午二時
南朝鮮	下午三時
日本	下午五時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期六）

中國大陸	下午六時
泰國、老撾、馬來亞、印尼、錫蘭、北婆羅洲	中午十二時
菲律賓	下午二時
印度、中東、亞丁、英國、歐洲、埃及、非洲、夏威夷、美國、中南美、加拿大	下午三時
台灣、北婆羅洲、日本、沖繩、南朝鮮、澳洲、新西蘭	下午六時

平郵

中國大陸	下午六時
印尼	中午十二時
馬來亞、亞丁、埃及、英國、歐洲	下午五時
澳門	下午一時、六時

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	6月3	巴拉多
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	6月3	寶隆
多利多	TOLEDO	歐洲新加坡	6月3	多利順
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	曼谷	6月3	捷成
[illegible]	HOWELL LYKES	美國馬尼拉	6月3	總統
萬利	MAORI	日本	6月3	法郵
海順	HELIOS	日本	6月3	多利順
東豪	TONG HOO	星洲	6月3	祺福
格利娜	GERINA	日本	6月3	香港海運
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	6月4	東來
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	馬尼拉	6月4	總統
金保地	KAMBODIA	歐洲	6月4	寶隆
富士丸	FUJI MARU	日本	6月4	太平
喜馬拉雅	HIMALAYA	澳洲新加坡	6月4	鐵行
希爾特	HILD	青島天津	6月4	瑞夏
東美	EASTERN MAID	加爾各答新加坡	6月4	渣甸
羅哈士總統	PRES. ROXAS	美國馬尼拉	6月4	美郵
斯利路	SEIRIOS	日本	6月4	新興行
萬新	MAURICIEN	歐洲	6月4	法郵
錫蘭	CEYLON	歐洲	6月4	太平
柏甘	PAGAN	東非西非	6月5	新興行
曉生	HEW SANG	澳屬洲	6月5	渣甸
金熊	GOLDEN BEAR	美國	6月5	美輪
的摩派拉	THERMOPYLAE	歐洲	6月5	多利順
德士頓	DRESDEN	歐洲	6月5	捷成
華斯基	ADOLF WARSKI	歐洲曼谷	6月5	華夏
英多	INGE TOFT	西非新加坡	6月5	新興行
寶光丸	HOKO MARU	日本	6月5	萬國
乾祥丸	KENYO MARU	日本	6月5	東來
銀陽丸	GINYO MARU	日本	6月6	大祥
樂迅	LOVCEN	歐洲	6月6	聯林
西蘭	ZEELAND	美國	6月6	渣華
夏利靡	HERMOD	山打根	6月6	多利順
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	6月6	巴拉多
順泰	SHUN TAI	日本	6月6	巴拉多
民德利	MANDALAY	歐洲	6月6	太平
邊摩	BENMHOR	歐洲	6月6	邊行
芬蘭	FERNGATE	美國	6月6	多利順
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲新加坡	6月6	渣甸
	STAVERN	美國	6月6	美迅
伊利畢蒂斯	EURYBATES	美國	6月7	美迅
桂林	KWEILIN	馬尼拉	6月7	太古
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	6月7	泰山
麗利	BRISA FELIZ	日本	6月7	巴拉多
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	日本	6月7	東來
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	日本	6月7	東來
奧勒干郵	OREGON MAIL	馬尼拉	6月7	昭來
菲律賓丸	PHIL. MARU	日本	6月7	東方
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印度	6月7	捷成
利士巴基	KRISTIN BAKKE	澳洲馬尼拉	6月8	鐵行
朝光丸	CHOKO MARU	日本	6月8	巴拉多
七月十四	14 JULY	日本	6月8	瑞夏
林將軍	GENERAL LIM	美國	6月8	美郵
新地亞	SANTHIA	日本	6月8	鐵行
比利登	BILLITON	美國	6月8	渣華
漢陽	HANYANG	神戶	6月8	太古
東寶	TONG POH	上海	6月9	祺福
亞連士吉	ARENDSKERK	歐洲	6月9	渣華
德利靡	TANAGRA	歐洲	6月9	順昌
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	6月9	捷成
安德羅斯	ANDROS	日本	6月9	捷成
芝保大士	TJIBODAS	日本	6月9	渣華
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲新加坡	6月9	渣甸
沙華士吉	SERVAASKERK	歐洲	6月9	渣華
邊連奇	BENREOCH	歐洲	6月9	邊行
第十一東西丸	TOZAI MARU NO.11	日本	6月9	東方
東方	EASTERN	澳洲	6月10	鐵行
士打麥高漢	STR. MAGELHAEN	日本	6月10	渣華
沙拉先	SARACEN	新西蘭	6月10	太古
天星	STAR ALCYONE	日本	6月10	順來
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	6月10	東方
新平	SUN PINK	日本	6月10	新興行
馬芝安	MACHAON	上海	6月10	太古
福建	FUKIEN	橫濱	6月10	太古
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本	6月10	太平
安順	ANSHUN	澳洲馬尼拉	6月11	太古
麥西西總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	6月11	美郵
芬湖	FERNLAKE	美國	6月11	多利順
海興	HAI HING	曼谷	6月11	多利順
日鋼丸	NIKKEI MARU	北太平洋日本	6月11	巴拉多
美路士	MILOS	澳洲	6月11	天祥
普樂總統	PRES. POLK.	美國日本	6月11	總統
萬華域	VAN WAERWJCK	紐西蘭澳洲	6月12	渣華
印度怡美利	REBEVERETT	日本	6月12	昭來
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	6月12	東方
多達萊克	DOCTOR LYKES	美國	6月12	總統
萬士百根	VAN SPILBERGEN	西非馬尼拉	6月12	渣華
當娜娜蒂	DONA NATI	馬尼拉	6月12	澳洲
奧勒干	OREGAN	美國馬尼拉	6月12	渣甸
利加安	LYCAON	歐洲新加坡	6月12	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	6月12	總統
平蘭	PHENIAN	歐洲海防	6月12	華夏
堅拉拿	CANARA	日本	6月13	鐵行
達富	TAPPUZ	日本	6月14	新興行
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	美國	6月14	捷成
蘇拉	SURAT	日本	6月14	鐵行
皮利路士	PELEUS	歐洲新加坡	6月14	太古
芝華宜	TJIWANGI	澳洲日本	6月14	渣華
新拿拿	SANANA	仰光	6月14	渣華
東坡城	CITYOFEASTBOURNE	日本	6月14	[illegible]
密芝根	MICHIGAN	美國馬尼拉	6月16	渣甸
朱帕拉	CHUPRA	喀喇蚩孟買新加坡	6月16	鐵行
邊域奇	BENVRAKCKIE	英國新加坡	6月16	邊行
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	6月17	總統
安天諾	ANTENOR	歐洲新加坡	6月17	太古
利華灣	LEVERN BANK	東南非	6月17	銀行
馬達林	MATARAM	歐洲	6月17	渣華
白僑士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	6月17	捷成
芝佬連加	TJITJALENGKA	南美新加坡	6月18	渣華
索馬利	SOMALI	英國	6月18	鐵行
飛鷹	FLYING EAGLE	歐洲新加坡	6月18	捷和
德利娜馬士基	TREIN MAERSK	美國馬尼拉	6月18	捷成
雉拉	CHITRAL	英國新加坡	6月19	鐵行
[illegible]	MOMOUTHSHIRE	歐洲新加坡	6月19	渣甸
[illegible]	LLOYD BAKKE	美國	6月19	鐵行
[illegible]	PIONEER MINK	美國	6月19	美輪

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
國泰	CATHAY	倫敦	6月3	鐵行
路美頓	LAOMEDON	歐洲	6月4	太古
萬利	MAORI	歐洲	6月5	法郵
培利士	PYRRHUS	歐洲	6月6	太古
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	6月8	大祥
菲律賓丸	PHIL. MARU	歐洲	6月8	東方
斯吉	SCHIEKERK	荷比西德	6月8	渣華
大高拿	TRICOLOR	荷挪西德	6月8	多利順
文珍	MUENCHEN	意比西德	6月8	捷成
馬芝安	MACHAON	歐洲	6月11	太古
邊羅島	BENVENUE	英比荷	6月11	邊行
普樂總統	PRES. POLK	意法	6月12	總統
士敏嘉	SIBONGA	歐洲	6月12	寶隆
寮國	LAOS	馬賽	6月14	法郵
忌連西路	GLENSHIEL	英荷西德	6月15	渣甸
民尼科	MINIKOI	歐洲	6月15	太平
蘇拉	SURAT	英荷西德	6月16	鐵行
東坡城	CITY OF EASTBOURNE	歐洲	6月17	鐵行
多利斯	DOLIUS	歐洲	6月22	太古
島根丸	SHIMANE MARU	歐洲	6月23	大祥
沙華士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	6月23	捷成
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲	6月25	渣甸
力打和路	NEDER WAAL	歐洲	6月25	渣華
廣州	CANTON	歐洲	6月26	鐵行
維多利亞	VICTORIA	意大利	6月27	天祥
德士頓	DRESDEN	歐洲	6月29	捷成
錫蘭	CEYLON	歐洲	6月29	太平
雉拉	CHITRAL	歐洲	7月6	鐵行
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	7月8	渣華
白僑士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	7月8	捷成
金保地	KAMBODIA	歐洲	7月12	寶隆
寮國	LAOS	馬賽	7月14	法郵
萬茂夫雅	MOMMOUTHSHIRE	歐洲	7月16	渣甸
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	7月17	鐵行
	ORONSAY	歐洲	7月19	鐵行
忌連那芝	GLENORCHY	歐洲	7月21	渣甸
邊威雜士	BENWYVIS	歐洲	7月26	邊行
廣州	CANTON	歐洲	7月28	鐵行

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
華爾別	VELEBIT	孟買亞丁	6月3	聯林
安娜	ORNA	孟買波斯灣	6月3	鐵行
國泰	CATHAY	亞丁塞得港	6月3	鐵行
山彥丸	YAMAHIKO MARU	孟買喀喇蚩	6月4	萬國
萬利	MAORI	亞丁塞得港	6月5	法郵
寶光丸	HOKO MARU	科倫坡	6月6	萬國
培利士	PYRRHUS	亞丁塞得港	6月6	太古
銀陽丸	GINYO MARU	孟買喀喇蚩	6月7	大祥
長島丸	NAGASHIMA MARU	印巴	6月7	巴拉多
佐賀丸	SAGA MARU	蘇彝士	6月8	大祥
麗利	BRISA FELIZ	科倫坡	6月8	巴拉多
長良丸	NAGARA MARU	蘇彝士	6月8	大祥
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	印巴	6月8	東來
白馬山丸	HAKUBASANMARU	印巴	6月8	東來
斯吉	SCHIEKERK	亞丁塞得港	6月8	渣華
大高拿	TRICOLOR	亞丁塞得港	6月8	多利順
文珍	MUENCHEN	亞丁塞得港	6月8	捷成
東頭	EASTERN MUSE	印度	6月8	渣甸
七月十四	14 JULY	波斯灣	6月9	瑞夏
新地亞	SANTHIA	印巴	6月9	鐵行
朝光丸	CHOKO MARU	科倫坡	6月9	巴拉多
三河丸	MIKAWA MUSE	印巴	6月10	大祥
天星	STAR ALCYONE	孟買喀喇蚩	6月11	順來
邊羅島	BENVENUE	亞丁	6月11	邊行
普樂總統	PRES. POLK	亞丁塞得港	6月12	總統
士敏嘉	SIBONGA	亞丁塞得港	6月12	寶隆
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答吉大港	6月13	昭來
寮國	LAOS	孟買科倫坡	6月14	法郵
東月	EASTERN MOON	加爾各答吉大港	6月14	渣甸
力高連馬士基	NICOLINA MAERSK	蘇彝士	6月15	捷成
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	印度波斯灣	6月16	捷成
珍斯馬士基	JENS MAERSK	印度	6月16	捷成

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
華爾別	VELEBIT	新加坡	6月3	聯林
安娜	ORNA	新加坡	6月3	鐵行
國泰	CATHAY	新加坡	6月3	鐵行
北海	PAK HOI	新加坡印尼	6月3	太古
威華龍	WAI WERANG	曼谷	6月3	渣華
峰島丸	MINESHIMA MARU	曼谷	6月4	巴拉多
鶴利	HOCKLEE	新加坡檳城	6月4	振盛行
山彥丸	YAMAHIKO MARU	新加坡	6月4	萬國
金保地	KAMBODIA	馬尼拉	6月4	寶隆
[illegible]	HOWELL LYKES	西貢馬尼拉	6月4	總統
希爾特	HILD	新加坡仰光	6月5	瑞夏

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
富士丸	FUJI MARU	西貢曼谷	6月5	太平
萬利	MAORI	西貢新加坡	6月5	法郵
斯利路	SEIRIOS	新加坡仰光	6月5	新興行
海順	HELIOS	亞庇山打根	6月5	多利順
寶光丸	HOKO MARU	新加坡檳城	6月6	萬國
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	6月6	美輪
銀陽丸	GINYO MARU	新加坡	6月7	大祥
長島丸	NAGASHIMA MARU	新加坡	6月7	巴拉多
上海丸	SHANGHAI MARU	海防	6月8	泰山
佐賀丸	SAGA MARU	新加坡	6月8	大祥
東頭	EASTERN MUSE	新加坡檳城	6月8	渣甸
麗利	BRISA FELIZ	新加坡	6月8	巴拉多
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	6月8	天祥
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	新加坡	6月8	東來
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	新加坡	6月8	東來
斯吉	SCHIEKERK	新加坡	6月8	渣華
大高拿	TRICOLOR	新加坡	6月8	多利順
文珍	MUENCHEN	新加坡	6月8	捷成
東頭	EASTERN MUSE	新加坡	6月8	渣甸
七月十四	14 JULY	新加坡	6月9	瑞夏
新地亞	SANTHIA	新加坡	6月9	鐵行
興立	HENRIK	山打根	6月9	多利順
三河丸	MIKAWA MARU	新加坡	6月10	大祥
東豪	TONG HOO	新加坡檳城	6月11	祺福
東寶	TONG POH	新加坡	6月12	祺福

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
東美	EASTERN MAID	上海青島	6月7	渣甸
萬華域	VAN WAERWYCK	上海	6月14	渣華
民德利	MANDALAY	上海	6月14	太平

基隆·釜山·日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
福州	FOOCHOW	日本	6月3	太古
亞宜地	AYUTHIA	日本	6月3	寶隆
金保地	KAMBODIA	日本	6月4	寶隆
哈多	HALLDOR	日本	6月4	多利順
四川	SZECHUEN	基隆	6月4	太古
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	日本	6月4	總統
錫蘭	CEYLON	日本	6月5	太平
萬新	MAURICIEN	日本	6月5	法郵
喜馬拉雅	HIMALAYA	日本	6月6	鐵行
德士頓	DRESDEN	日本	6月6	捷成
樂迅	LOVCEN	日本	6月7	聯林
東美	EASTERN MAID	日本	6月7	渣甸

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
萬利	MAORI	卡薩布蘭卡	6月5	法郵
乾祥丸	KENYO MARU	西非	6月6	東來
協明丸	KYOMEI MARU	東南非	6月9	洛士利
第十一東西丸	TOZAI MARU No. 11	東非	6月10	東方
淵山丸	SEIZAN MARU	西南非	6月10	太平
芝保大士	TJIBODAS	東非	6月11	渣華
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	6月11	渣華
長崎丸	NAGASAKI MARU	西南非	6月13	東方
愛斯迪利馬士基	ESTELLE MAERSK	西南非	6月14	捷成
達富	TAPPUZ	南西非	6月18	新興行
萬林梳頓	VAN LINSCHOTEN	南非	6月20	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
新利蘇利	SUNNYVILLE	美國	6月3	銀行
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	6月3	捷成
格利娜	GERINA	美國	6月4	香港海運
羅斯福總統	PRES.ROOSVELT	美國	6月4	總統
[illegible]	HOWELL LYKES	美國	6月4	總統
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國	6月5	太平
喜馬拉雅	HIMALAYA	美國	6月6	鐵行
佐渡丸	SADO MARU	美國	6月6	洛士利
奧勒干郵	OREGON MAIL	美國	6月8	昭來
	STAVERN	美國	6月8	美迅
林將軍	GENERAL LIM	美國	6月9	美郵
伊利畢蒂斯	EURYBATES	美國	6月9	美迅
隆山丸	RYUZAN MARU	美國	6月9	洛士利
利士巴基	KRISTIN BAKKE	美國	6月10	鐵行
穗高山丸	HODAKASAN MARU	紐約	6月10	東來
國川丸	KUNIKAWA MARU	加美	6月11	太平
諾福克丸	NORFOLK MARU	美國	6月11	東方
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南美	6月11	渣華
春利	CHUNLEE	美國東岸	6月12	寶德隆
奧勒干	OREGON	美國	6月12	渣甸
麥西西總統	PRES.MAGASAYSAY	美國	6月13	美郵
當娜娜蒂	DANA NATI	美國	6月13	澳洲

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	6月9	渣甸
東方	EASTERN	澳洲	6月12	鐵行
芝華宜	TJIWANGI	澳洲	6月13	渣華
安順	ANSHUN	澳洲	6月18	太古
來利巴基	LLOYD BAKKE	西澳洲	6月21	鐵行
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	6月27	渣甸
廣西	KWANGSI	新西蘭	6月29	太古
大南丸	DAINANOH MARU	新西蘭	7月1	東方
萬力	VAN NECK	新西蘭	7月14	渣華

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時37分	7時39分	上午 6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午 1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時48分	下午 3時48分	上午 7時34分	上午10時30分
下午 4時45分	下午 9時56分	上午 9時28分	下午 2時37分

（內地時間比香港夏季時間慢一小時）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
天沛山丸	TENPAIZAN MARU(上午十時)	日本	B8	巴拉多
伊利丹馬士	EURYDAMAS(上午八時)	美國	A11	美迅
海生	HO SANG	菲律賓	B21	渣甸
凱斯總統	PRES HAYES(下午一時)	基隆	九龍倉橋	總統
景福	KINGFORD(上午十時)	大連	B15	華夏
國泰	CATHAY(上午十時)	日本	九龍倉橋	鐵行
威華龍	WAIWERANG(下午)	曼谷	B19	渣華
寮國	LAOS(中午)	馬賽西貢	九龍倉橋	法郵
檀香山丸	HONOLULU MARU(上午十時)	歐洲	A11	東方
力打和路	NEDER WAAL(下午一時)	歐洲	九龍倉橋	渣華
正鋒	PIONEER MAIN(上午九時)	紐約	北角橋	美輪
海皇	HOI WONG(中午)	汕頭	油蔴地	捷順

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	B13	振盛行
檀香山丸	HONOLULU MARU(下午)	日本	A11	東方
佑寶	YEWBANK(下午)	東非	A3	銀行
文陀	MENTOR(下午)	美國	A4	太古
牧人	WILD RANGER(下午)	美國	A12	國來
九州丸	KYUSHU MARU(上午九時)	美國	A19	東方
高邦丸	KOHOH MARU(下午)	美國	A7	大同
浙江	CHEKIANG(下午)	南太平洋	九龍倉橋	太古
長沙	CHANGSHA(中午)	澳洲	九龍倉橋	太古
民興	ELSBETH(下午)	金邊	油蔴地	順昌
美金	MUI KIM(下午)	山打根	油蔴地	港婆
亞美泰	AMITA(下午)	金邊	B6	德和
建華	KIEN HWA(下午)	高雄	油蔴地	大昌
士打利路	STRAAT RIOL(下午)	日本	A10	渣華
慕湖	MUKHO(下午)	曼谷	A21	[illegible]

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
新利蘇利	SUNNYVILLE	馬尼拉	A	銀行
興立	HENRIK	山打根	B	多利順
安娜	ORNA	日本	A	鐵行
山彥丸	YAMAHOKO MARU	日本	A	萬國
路美頓	LAOMEDON	歐洲新加坡	太古倉	太古
嘉利寶	GARRYBANK	東南非	A	銀行
哈多	HALLDOR	新加坡	A	多利順
雅加達	DJAKARTA	歐洲海防	A	華夏
華爾別	VELEBIT	日本	A	聯林
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲馬尼拉	A10	大祥
四川	SZECHUEN	基隆	西環頭碼	太古
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	A	渣甸
斯玲迪	BLINDE	上海	油蔴地	華夏

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
海皇	HOI WONG	新加坡暹羅	油蔴地	捷順
日本	NIPPON	[illegible]	A1	太平
天沛山丸	TENPAIZAN MARU	新加坡曼谷	B8	巴拉多
凱斯總統	PRES HAYES	新加坡意法	A20	總統
景福	KINGFORD	新加坡	B15	華夏
加利福尼亞	CALIFORNIA	日本美國	A	渣甸
丹碧夏	DENBIGHSHIRE	華北日本	太古倉	渣甸
寮國	LAOS	日本	九龍倉橋	法郵
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	A10	大祥
力打和路	NEDER WAAL	日本	九龍倉橋	渣華
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	油蔴地	振盛行
正鋒	PIONEER MAIN	美國	北角橋	美輪

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

上海丸

永通公司　泰山有限公司

港婆船務有限公司 Hong Kong Borneo Shipping Co. Ltd.

海皇

美金

捷順船務有限公司啓

港婆船務有限公司啓

M.M.

新型快輪「萬利」號

六月三、四、五日下午開行

法國郵船公司啓

斯玲迪 M.S. "SLINDE"

由上海來 定於六月二日駛抵港

華夏企業有限公司啓

景福 S.S. "KINGFORD"

由大連來 定於六月一日駛抵港

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA

「雅加達」M.S. "DJAKARTA"

「華斯基」M.S. "ADOLF WARSKI"

由曼谷來 約於六月五日抵港

華夏企業有限公司啓

港澳航輪

輪船停泊處

世界杯足球首天戰果
巴西智利同捷
阿根廷烏拉圭力挫保哥

【本報綜合報道】第七屆世界杯足球賽於三十日在智利四個城市開幕，四場揭幕戰的結果是：

（一）烏拉圭勝哥倫比亞二比一（〇比一）；（二）智利勝瑞士三比一（一比一）；（三）巴西勝墨西哥二比〇（〇比〇）；（四）阿根廷勝保加利亞一比〇。

四路雄師接戰後，強者小心翼翼，沉着應戰；弱者拚力出擊，四仗的賽程都相當好看。然一般認爲：巴西之勝也，未盡發揮力量；而保加利亞之敗也，與乎前鋒主力球員受傷有關。

阿隊十一球員苦守
保加利亞兩鋒受傷
瑞士球員傷出先勝後敗

十六路雄師 國際賽 世界杯 總成績統計

隊名	國際賽		世界杯	
	賽次	勝百分率	賽次	勝百分率
阿根廷	349	67·91	15	66·67
巴西	213	65·73	29	74·14
保加利亞	142	43·31	14	46·43
智利	72	14·58	14	28·57
哥倫比亞	13	30·77	6	33·33
捷克	175	54·00	29	65·52
英格蘭	341	68·77	24	70·83
西德	235	58·30	30	76·67
匈牙利	380	66·05	26	73·08
意大利	217	63·13	23	76·09
墨西哥	48	56·25	37	58·11
西班牙	120	65·83	24	67·92
瑞士	271	37·27	26	55·77
烏拉圭	207	48·07	19	76·32
蘇聯	53	76·42	14	75·00
南斯拉夫	164	57·62	34	69·12

上面的表格，是表示十六路雄兵過去在國際賽中和世界杯（初、決賽）中的戰績，憑其獲勝比率的高低，多少可以測驗出各隊的實力強弱——當然這並不是絕對的。所謂國際賽，是指其以國家隊上陣而言；本版日前曾將各隊在世界杯賽中的獲勝比率計算過刊出，現在所刊者略有不同，它包括了各隊在分區初賽時的次數在內。

蘇聯足球隊出現國際體壇，還是十年左右的事，參加國際賽的次數較少。不過，蘇聯近年來表現甚佳，特別是去年遠征南美全勝而歸，故國際賽優勝百分率高踞首席。其次則是英格蘭隊，這支有「足球王國」之稱之隊伍，要不是近年來獎牌下跌，應該不會以較大的距離落在蘇聯隊後面。

在世界杯賽中，烏拉圭曾經兩屆錦標，但由於該隊在一九五八年的第六屆比賽中，初賽失敗落第，因此它的優勝比率以百分之零點三五落後於西德隊，屈居第二，僅比曾獲兩屆冠軍的意大利隊高出少許。

本屆主辦國的智利，在國際賽和世界杯中的優勝比率，爲十六隊的最低的一隊。該隊今屆是「地頭蟲」，而首仗又勝了哥倫比亞，大概有機會提高一下名次了。

就上列之比率，這十六隊在優勝比率方面的名次是：國際賽——蘇聯、英格蘭、阿根廷、匈牙利、西班牙、巴西、意大利、西德、南斯拉夫、墨西哥、捷克、烏拉圭、保加利亞、瑞士、哥倫比亞、智利。世界杯——西德、烏拉圭、意大利、蘇聯、巴西、匈牙利、英格蘭、南斯拉夫、西班牙、阿根廷、捷克、墨西哥、瑞士、保加利亞、哥倫比亞、智利。

維納德瑪風光好
阿里加場最糟糕

濱湖而築的維納德瑪足球場

世·界·杯·賽·雜·拾

★首日射球最多者

★巴西對墨西哥 總統停工觀球

實力超逾安德烈
西德足總選手
今午飛襲香港
後晚與華聯挑燈夜戰

青年軍 六強簡介
實力勝同儕的流浪隊

流浪青年軍全體球員

赴星港將今集訓

大東挫怡和 來屆將升班

公開水球賽 南華勝陸軍

夏令杯 今抽籤

比利與華華不睦
巴西隊現裂痕
爲爭任士哥手兩人心存芥蒂

小統計

巴西贏在比利 烏隊勝得牙煙

智利演出精采 保隊敗在前鋒

羊城食家　泰華飯店　陸海通飯店

廚師第一流 物資用上流
價錢第九流 荷包倒轉流

環島遊河船

營業

遺失聲明

李鵬兒 胞妹李娟

大公報 分類廣告 電話 48105

吸血婦

明新花店

聯安行 機 聯合行

風濕 蔡啓超

遠東健康院 皮膚

頭暈 彭錦業

黃國榮 跌打

潘柏

刊登廣告 請撥電話 四八一〇八

荷里活作孤注一擲

（美國）斯丹利·W·賓 影 攸 譯

一家電影公司的總經理說：「如果我們的每一年有一部大片，也就是以一切當六，勝過六部普通片。一部大片的需要花費三千五百萬美元至五千萬美元。」

但是，未來的輸面巨大的影片，是有的因「十誡」、「賓漢」、「埃及妖后」[illegible]

大的影片，是有的因此，用它來[illegible]。能賺錢的，如果它的成功[illegible]

於一九六〇年一月首映，在短短十二個星期內，就使五百萬美元的損毀、[illegible]。這部影片已經獲得了可觀的利潤。

[illegible]為什麼會扶搖直上呢？一個因素是荷里活演員、導演和其他人員的薪金、津貼和其他經濟待遇，在近年有了很高的增長。製片家說：「今天，其些演員要七十五萬美元才拍一部片。而五年前，二十萬美元已經高了。」這位製片家說，今天拍片待遇最高的演員中，有法蘭·仙納杜拉、伊莉莎白·泰萊、畢·蘭加士打、馬龍·白蘭度、辛·樂和邦·德格拉斯等。

此外，製片家也抱怨少數演員越來越「不合作」，使拍片工作進行緩慢，增加製片成本。電影演員協會的「電影演員」雜誌，在今年三—四月合刊的一期中透露：「許多製片家」向該會表示，他們「不再掩藏片場裏的不合作行為」。這份雜誌列舉了一些演員拍片時違反慣常習慣的行為的例子，如：「演員不依時到達片場」，「只願意用一小時卻用了兩小時進午膳」，在拍戲的時間裏不斷地打電話，喝過量的酒，沒有熟讀對白」等。（二）

歡樂的節日　美好的音樂

獻給孩子們的唱片

余思樂

今日，是一年一度的國際兒童節。在這個日子裏，小朋友們都會忙著去安排自己的活動，大人們也會為他們的孩子準備了豐富的節目。讓小朋友們快快活活地度過這個歡樂的節日。在這裏，我向孩子們恭祝，向孩子們道賀，希望你們都能快快地度過這個偉大的節日，希望你們讀書的成績一年比一年好。同時，在這裏，我也向大家介紹幾位作曲家叔叔們專為你們而創作的樂曲，希望從音樂中得到更好的，更豐富的節日活動。

在音樂的領域裏，作曲家專為孩子們而創作的音樂，是不少的。穆梭斯基，他就寫過一首「兒童組曲」，柴可夫斯基寫過一首「玩具交響樂」，法國的比才和德彪西也創作過孩子們的組曲。舒曼的「童年回憶」，更是人們所熟悉的一部鋼琴作品。在我們的祖國，作曲家們專為孩子們創作的樂曲也不少，像丁善德的「兒童組曲」、「托兒所的早晨」，就是把孩子們的生活作了生動的描寫。像冼星海的「小鵝組曲」、聶耳的「小鴨組曲」，和馬思聰的「驕傲的小鴨子」等，都是把孩子們最熟悉的故事，用音樂表達出來，受到孩子們最熱烈的歡迎。這些樂曲絕大部份都是樂曲的作品，在培養孩子們的音樂興趣來說，很是有幫助的。下面兩張唱片，也是孩子們最適宜聽的唱片。

（一）「美術電影歌曲」：是一張選自我國的美術電影中的一些歌曲，而這些歌曲又是由孩子們演唱的歌曲，這張唱片包括了十首精采的歌兒，像「聰明的鴨子」、「豬八戒吃西瓜」、「我們的節日」、「六一」、「小燕子」、「驕傲的小鴨子」等。這些歌曲也都是由孩子們演唱的歌曲，有濃郁的孩子味，同時，唱得也很實在、精采，歌詞清楚，表情深入。唱片的編號是：中國唱片M－373。其中另一些歌曲，金庸先生已於日前介紹過，不再重贅了。

（二）「冬日假期」（Winter Holiday）這是蘇聯近代的偉大作曲家普羅科菲耶夫（Prokofiev）為孩子們而創作的一部交響組曲，內容是描寫蘇聯的孩子們，是怎樣快活地度過他們的假期，全曲包括了不同描寫的八段：

（一）出發：是描寫孩子坐着火車，去很遠的地方度過他們的假期，在這一段音樂中，人們可以聽到火車在開動，火車在原野中奔馳，直到終站。那一段由喇叭吹奏出來的列車進行曲，是多麼歡樂和愉快。

（二）多夜：描寫孩子們圍繞在爐火旁，心情是多麼的興奮，木管樂所吹奏出的主題，是多麼動人而又真實的感情。

（三）溜冰圓舞曲：柔和，愉快的三拍子圓舞曲，使人感到孩子們的可愛。

（四）營火，晚上，孩子們圍繞著營火，互相談論着自己的理想和希望，絃樂器和定音鼓的顫音，寫出正在燃燒中的烈火。

（五）孩子們的歌聲：和第四段連接，描寫出孩子們在高興地放聲歌唱。

（六）圍爐曲：孩子們圍着火爐，回憶着這個愉快的假期生活，很柔和，溫暖的主題，很細緻地描寫出這種感情。

（七）進行曲：假期完了，大家在整理行裝，踏着輕快的腳步，登上歸途。

（八）回程：重複了第一段，孩子們回家了，列車在原野上飛快地奔馳，大自然的景色不停地在窗外閃現，在輕快、活躍的列車進行曲中，樂曲進入結束。

這首樂曲的唱片，由英國 Westminster 出版了兩張，編號是18081及WL5182，後者由蘇聯樂團演奏。

下面是幾張中國唱片廠出版的孩子們都愛聽的唱片：

（一）「小熊組曲」：編號是中國唱片S－0012。

（二）「龜兔賽跑」：編號是：中國唱片M－232。

（三）「托兒所的早晨」：編號是人民唱片5224。

（四）「兒童組曲」：編號是中國唱片2－0161。

小謎語

潮之

（一）欲窮千里目，更上一層樓。（猜國語片一部）

（二）卅天，都過完。（猜粵語片演員一）

（謎底：一、（獨步）「明天」；二、（李）月當司）

娛樂

李湄編劇名「香港」

唱片之音

在氣質上說，李湄有點所謂名士氣：抱「天生我才必有用，千金散盡還復來」那種觀念處世。對於朋友，得一個「義」字。雖然不盡然，但對於事業方面，也有勇氣，得一「勇」字。至於事業方面，除了傳統之外，她目前給她的「北斗影片公司」重光（北斗出品有「紅紅」等）。當大家被「一二大」創形領勝執制動彈為難時，這點，是李湄勇敢過人處。聽說要拍攝的第一部北斗「北斗」掛牌作品，是「香港」，屬歌舞片，劇本由李湄自己編寫妥了，將來用彩色攝製。至於出路問題，李湄實不計較，做了再說，大有「好女唔嫁」那意思。以魄力言，李湄倒的確足做「霸」一回吧！

·耳食客·

石慧·趙丹·會·結·師·徒·緣

中國電影代表訪日團，過港，曾小作逗留。此間電影界曾宴請他們。於電影界俱樂部，不少香港的演員，與該團成員原屬老友，酒酣耳熱之餘，談起香港流行的舞步，趙丹得意分濃，當意找歌師。

結果證明的石慧被推舉出來執教。這一來他們可有一夕師徒之緣。可是小石謙虛地說：還算得了什麼，我是趙丹的徒弟才對，我向他學的東西，可多啦！（靈）

東尼寇蒂斯另有新歡

「貓王」新片作風如故

銀色花絮

「貓王」的好消息：艾維斯·皮禮士利又有新片面世，是聯藝公司發行的「追隨那個夢」——FOLLOW THAT DREAM，「貓王」在這部片裏飾演一個農村青年，當然又是拿住「結他」，邊彈邊唱。

不過，和他合演的除了老頭子羅拔·克比干奴是稍有名氣之外，女角是不見經傳的新星；安妮·希娜和鍾娜·華雅。

×　×　×

「玉女」伊莉莎伯·泰萊的第二任丈夫米高·韋定和太太離婚之後，跟歐洲名模瑪莉·妮爾嘉·翠寧作相隨，打得火一般熱。米高·韋定已把她老父從英國接來美國，看來佳期近矣。瑪莉·翠寧以在電視和夜總會表演吃香，最近曾來香港參加「香港夜生活」的演出。

×　×　×

傑曾珍納·李梅力入籍加入美國，寇蒂斯已告分手，是因為有第三者介入。新歡是誰？原來是西德小姐姬絲汀·高芙曼，這小妮子在「暴雨狂雲」一片中曾扮男裝，男扮女裝的噱頭，以製片成本而論，「電戀」就算敗下陣來，也不算太坍台。

娛樂手記

港督千金上銀幕

一輛又是好多天沒上鏡了的呼聲，才夠一個圓子一打開，就等天放色，萊康走動了，一家是對自己負責——怕老主來懷疑吃一頓弄得食慢疑，「不要問冷氣，室內冷氣開放固然可免滿身大汗，但絕不能整天泡在裏面呀！從冷氣間出來，那股子迎人熱氣，別提有多難受了。昨天莉莉打電話來，一動兒央我上「酒家喝茶，說有「秘聞」奉告，電話裏不能漏的。其實她哪腦子裏的詭計，我怎麼會不知道，有什麼「秘聞」還不是自個兒去實在論出來。準是閒得發慌找人聊聊罷了。

我且不去戳破她，見了面再說。可不給我猜中了，這幾天江蘇拍外景去了，她找不到人作伴，就往我身上打主意了。我正還擔心她要「秘聞」，她卻東張西望找救星，哈！倒真還給她找到了。白稱「孫大興」的小周正在那邊到處跟人點頭作「交際事」狀，什麼「孫只興」、偶然見到了他卻像發現了什麼寶似的，不管我同意不同意就在電話周的一桌：「小周，有什麼新鮮消息，快說，我們沒法向黨報交差，在「有，有，有。」小周拍拍肚子，然後一塊肥肉……

丁皓李麗華拗手瓜

[illegible]

李妮

「楊貴妃」逢「萍水奇緣」

頭輪西片院上映，與此同時，「電懋」的「萍水奇緣」也推出。據說「電懋」方面頗有「[illegible]」的「[illegible]」，「楊貴妃」已推出，……

尤敏今天自日返港

電懋和日本東寶公司合作拍攝的「香港之夜」影（續集）「香港之星」，已經完成，日前由港赴日拍片的尤敏，也定今天由東京返港。電懋公司當局，準備熱烈歡迎到……

朱虹傳奇在「亂點鴛鴦」中逗趣的場面

「亂點鴛鴦」將上映

朱虹傳奇三度攜手

荷·葉

朱虹與傅奇，在「亂點鴛鴦」中已是第三次攜手合作了，她們首先合作的「男大當婚」是一部漫畫式的愛情喜劇，第二次合作的是「情竇初開」，第三次合作的「亂點鴛鴦」，……

《小說林》

是日也　以為禮物是手飾

憎人日記

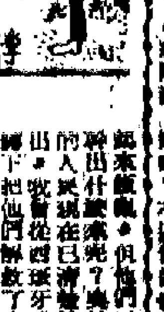
首先，徐先生摔一掉頭，莊容曰：「阿嫂叫做我唔好，大家咁相熟，何必送禮？送禮反而見外，唔當我地係自己人咁，⋯⋯」[illegible]

（二五八四）

驚險翻譯小說

丐里霸仇記

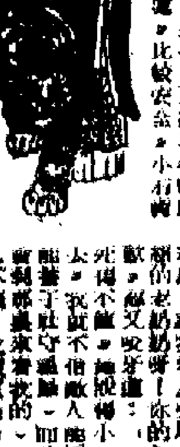
第廿八章　耶教惡魔



[illegible]

伏虎王嬌娘

六　高台贏嬌嬌　南陵方過騙峯嶺



原來玉嬌是錯了，被阿蠻叫她做妖怪，又知道……[illegible]

似水年華

十九、[illegible]

[illegible]

嗚咽的山

荊了　文　符名　圖

（一八一）（一八二）（一八三）[illegible]

第一張

大公報 Ta Kung-Pao ... Connaught Road C. Hong Kong 督印人

紐約股市淡友又增　悲觀論者認為好友買錯了

理商心盧　縱橫

滬粵棋賽對局選

廣東蔡福如先和上海何順安

（一九六二年三月十七日奕於上海）

[illegible]

紅方何順安

世界冠軍奇譚

吳讓

這裏有一批世界冠軍，寫了之後，包你開胃。

喉舌冠軍 速說六天半

第一個要談的是喉舌冠軍，[illegible]

香腸冠軍 下鐵鍊

[illegible]

喝啤酒冠軍 得人驚

[illegible]

離婚結婚雙料冠軍

[illegible]

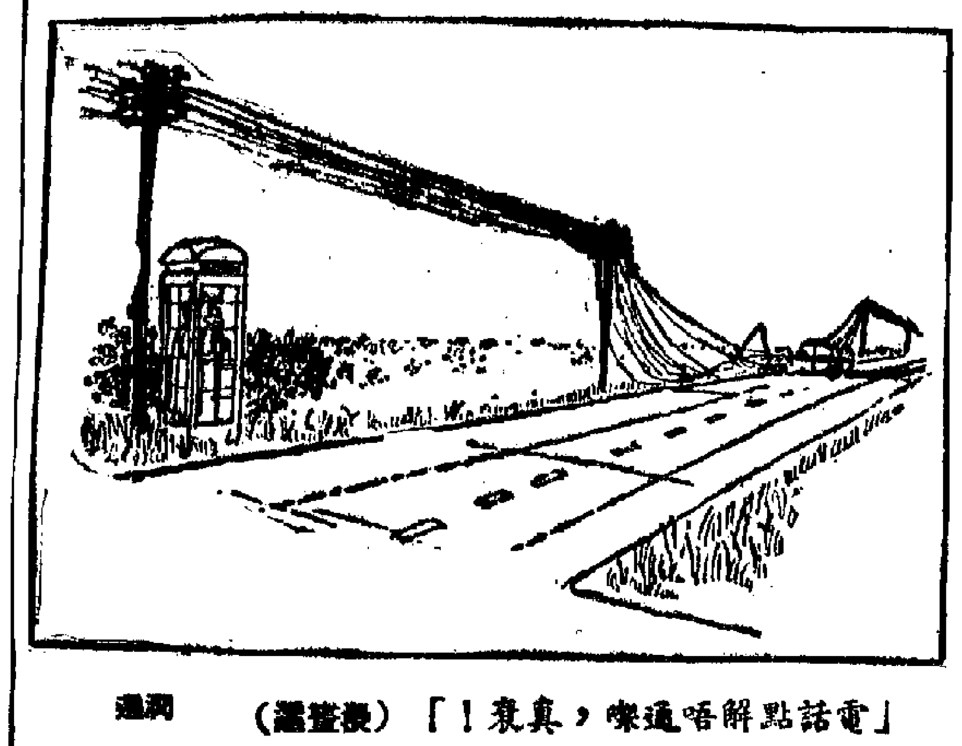
多產冠軍 猛生兒女

[illegible]

雨怕抽稅不敢入城

雷村

許多外國人常常給人一種印象，似乎他們比較富於幽默感；而看他們的心目中，似乎我們中國人多半是一本正經的，不喜歡幽默。[illegible]



「電話點解唔通嘅，真衰！」（漫畫選）　潤通

腎結石

再明

[illegible]

中西小幽默

按車不動

鄭瑜

[illegible]

老爺糊塗

前園

[illegible]

廣東俗語集

赤靈

[illegible]

大小由之篇

潯生

過手之物

[illegible]

團予枝能

[illegible]

警察爾下

[illegible]

滄浪亭與陳世美

靈山

[illegible]

「惟有讀書高」？

白香川

生活的論題

[illegible]

京華擷萃

豐澤園開辦一段古

—八大樓以後的名樓之五三‧燕人

[illegible]

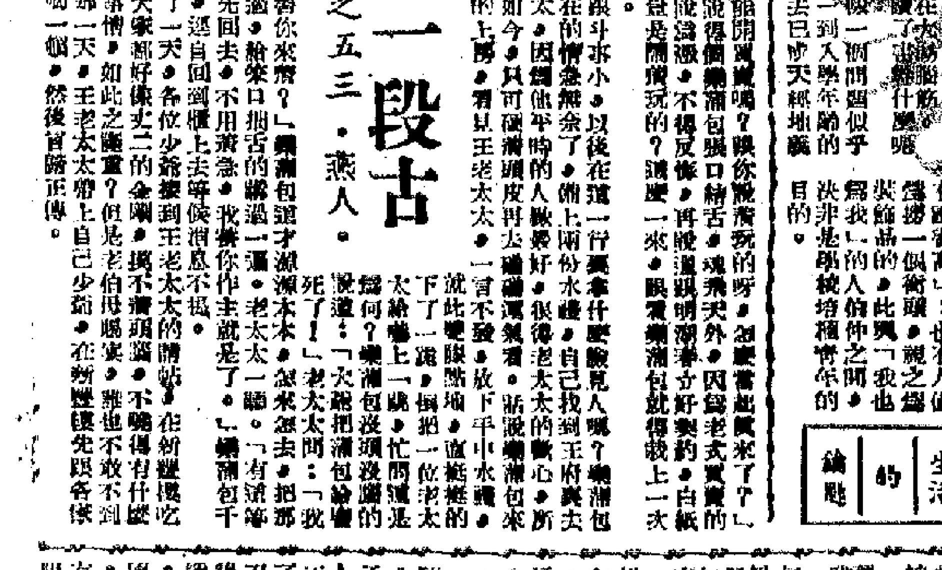
昳劍風雲錄

梁羽生

第六回

[illegible]

（三二八）



女大世界

十朗

一二二：馬龍的說話

[illegible]

小說林

舞場心聲

[illegible]

四‧納貝

抹車仔

[illegible]

余媚娘